



División de los Derechos de los Palestinos

Septiembre - Diciembre 2003
Volumen XXVI, Boletín No. 2

Boletín sobre medidas adoptadas por el sistema de las Naciones Unidas y por organizaciones intergubernamentales en relación con la cuestión de Palestina

Índice

	<i>Página</i>
I. Conferencia Internacional de la sociedad civil, convocada por las Naciones Unidas en apoyo del pueblo palestino	4
II. El Secretario General espera que la dimisión del Primer Ministro palestino no obstaculice las gestiones de paz	6
III. El Secretario General insta a Israel a que reconsidere la decisión de deportar al Presidente de la Autoridad Palestina	6
IV. La Asamblea General reanuda su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia y aprueba una resolución sobre la seguridad del Presidente de la Autoridad Palestina	6
V. El Cuarteto emite una declaración	8
VI. La Organización de la Conferencia Islámica emite un comunicado	10
VII. El Secretario General condena enérgicamente el atentado suicida con bomba de Haifa	11
VIII. El Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino presenta su informe a la Asamblea General	12
IX. El Consejo de Seguridad examina la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina, y veta un proyecto de resolución.	14
X. La Asamblea General reanuda su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia y aprueba una resolución sobre el muro	15
XI. El Secretario General acoge con agrado el “Acuerdo de Ginebra”	16
XII. La Unión Europea acoge con satisfacción al nuevo Gobierno palestino.	17
XIII. El Consejo de Seguridad aprueba la resolución 1515 (2003) y hace suya la hoja de ruta	17
XIV. La Mesa del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino emite una declaración	18
XV. Mensaje del Secretario General sobre el Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino	19

XVI.	La Asamblea General aprueba cuatro resoluciones sobre la cuestión de Palestina	21
XVII.	La Asamblea General aprueba dos resoluciones sobre la situación en el Oriente Medio . .	29
XVIII.	La Asamblea General aprueba cinco resoluciones sobre el informe del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes	32
XIX.	La Asamblea General aprueba resoluciones sobre el OOPS	41
XX.	Reunión de las Naciones Unidas para la región de Asia y el Pacífico sobre la cuestión de Palestina, Foro Público en apoyo de la paz en el Oriente Medio (Beijing)	51
XXI.	La Asamblea General aprueba una resolución sobre la asistencia al pueblo palestino	54
XXII.	La Asamblea General aprueba una resolución sobre el derecho del pueblo palestino a la libre determinación	57
XXIII.	En la continuación de su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia, la Asamblea General pide a la Corte Internacional de Justicia que emita una opinión consultiva	58
XXIV.	El Grupo de Trabajo del Cuarteto sobre el programa de reformas palestino emitió una declaración	61
XXV.	La Asamblea General aprueba una resolución sobre la situación de los niños palestinos y la asistencia a esos niños	63
XXVI.	La Asamblea General aprueba una resolución relativa a la soberanía permanente sobre los recursos naturales	64

El Boletín puede consultarse en el Sistema de Información de las Naciones Unidas sobre la Cuestión de Palestina (UNISPAL), en las direcciones Internet siguientes:
http://domino.un.org/unispal.nsf/monthly_bulletins, y
http://domino.un.org/UNISPAL.nsf

I. Conferencia Internacional de la sociedad civil, convocada por las Naciones Unidas en apoyo del pueblo palestino

La Conferencia se celebró en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York los días 4 y 5 de septiembre de 2003, bajo los auspicios del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino y de conformidad con lo dispuesto en las resoluciones de la Asamblea General 57/107 y 57/108, de 3 de diciembre de 2002. El tema de la Conferencia fue “Fin a la ocupación”. En la sesión de clausura de la Conferencia, las organizaciones no gubernamentales participantes aprobaron un Plan de Acción y también enviaron una carta al Secretario General y a los presidentes de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad.

Plan de acción de la sociedad civil de las organizaciones no gubernamentales

Las organizaciones no gubernamentales y de la sociedad civil nos reunimos hoy para ampliar y reafirmar nuestra determinación de lograr que se ponga fin a la ocupación israelí del territorio palestino y que el pueblo palestino pueda ejercer sus derechos inalienables. Apoyamos el derecho internacional, los derechos humanos, las resoluciones de las Naciones Unidas y la función clave de las Naciones Unidas para poner fin a la ocupación, así como la obligación de la comunidad internacional de brindar protección a los palestinos que viven bajo la ocupación, como ha pedido el Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan.

La crisis provocada por la ocupación y los asentamientos, por la militarización y la escalada de la represión es más desesperante que nunca. El símbolo de esa crisis es la construcción del Muro, que da lugar a la confiscación de tierras, agua y recursos de los palestinos y que divide y separa aldeas y ciudades palestinas y aísla a los propios palestinos.

Estamos decididos a colaborar con los gobiernos, los parlamentos, las organizaciones multinacionales y, especialmente, con las Naciones Unidas, para lograr la movilización contra el Muro y las violaciones del derecho internacional que conlleva su construcción.

Con ese fin, nos comprometemos a lo siguiente:

Resoluciones de las Naciones Unidas en pro de la campaña para derribar el muro

Trabajaremos para presionar a nuestros propios gobiernos para que propongan en el Consejo de Seguridad y en la Asamblea General de las Naciones Unidas resoluciones que condenen el muro como componente de las actividades de asentamiento ilegales de Israel y como violación específica del Cuarto Convenio de Ginebra. Concretamente, nuestro objetivo será que las resoluciones se presenten en relación con el Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino, que las Naciones Unidas celebran el 29 de noviembre de cada año.

Recursos relacionados con el muro

Combinaremos nuestros recursos, incluidos los procedentes de Palestina e Israel, en nuestros propios países y a escala internacional para educar al público y, así, aumentar la presión sobre los gobiernos para que condenen la ilegalidad del muro y que exijan su destrucción inmediata. Con ese fin, elaboraremos material informativo en forma conjunta para exponer la ilegalidad del muro, que se traducirá y producirá en países de todo el mundo, destacando así el carácter mundial de nuestra oposición.

Semana de acción contra el muro

Nos movilizaremos en nuestros propios países y a escala internacional para lograr un mayor apoyo a la celebración de una Semana de movilización internacional contra el muro del 9 al 16 de noviembre de 2003. Esta movilización reforzará nuestra campaña conjunta y el componente palestino del movimiento general por la paz mundial. En colaboración con el Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino, facilitaremos mapas, oradores y otros recursos para ayudar a organizar estos actos.

Carta dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas

Las organizaciones no gubernamentales y de la sociedad civil reunidas en este foro internacional, nos comprometemos a aunar nuestros esfuerzos y nuestros recursos para defender el derecho internacional, poner fin a la ocupación israelí de Palestina y brindar protección internacional al pueblo palestino.

Colaboraremos con nuestros gobiernos y parlamentos para asegurar que el Consejo de Seguridad o la Asamblea General de las Naciones Unidas, o ambas instituciones, autoricen una fuerza de protección internacional como primera medida para poner fin a la ocupación y aplicar las resoluciones pendientes de las Naciones Unidas relativas a una paz justa y global en el Oriente Medio. Esa fuerza, que tendrá un mandato bien definido y un calendario específico para el fin de la ocupación, evitará la muerte y la destrucción a la población civil palestina que sigue sufriendo en manos de las fuerzas militares israelíes de ocupación y los actos ilegales de los sucesivos Gobiernos de Israel en el territorio palestino ocupado. También protegerá a los civiles israelíes de actos de violencia que son consecuencia de la brutal ocupación padecida desde hace 36 años. Al mismo tiempo, seguiremos apoyando y participando en la importante labor del movimiento civil internacional para brindar protección a los palestinos que viven bajo la ocupación y expresar nuestra solidaridad con el pueblo palestino.

Reconocemos que la ocupación de Israel y, en particular, el proceso de asentamiento, se ha intensificado significativamente con la construcción del muro en territorio palestino, cuyo resultado ha sido la confiscación de miles de acres de tierras palestinas y la expulsión de los palestinos de sus granjas y huertas. Condenamos la construcción del muro y la violación que supone del derecho internacional. Nos hemos comprometido a colaborar con nuestros gobiernos y parlamentos para movilizar a la opinión pública contra el muro. Instamos a todos a que utilicen los recursos a su alcance e incluso den a conocer su opinión en los foros internacionales para exigir que Israel destruya el muro ilegal. Sometemos

a su consideración nuestro Plan de Acción para este año, centrado en la movilización de la oposición internacional contra el muro.

II. El Secretario General espera que la dimisión del Primer Ministro palestino no obstaculice las gestiones de paz

El portavoz del Secretario General, Kofi Annan, emitió la siguiente declaración el 8 de septiembre de 2003:

El Secretario General espera sinceramente que la dimisión del Primer Ministro palestino Abu Mazen no obstaculice las gestiones, que se describen en la hoja de ruta del Cuarteto, destinadas a lograr la paz entre israelíes y palestinos. Considera importante que las instituciones palestinas elegidas democráticamente logren un consenso sobre el nombramiento de un Primer Ministro digno de confianza y plenamente facultado para ejercer sus funciones, dotado de la autoridad y los medios necesarios para cumplir las obligaciones de Palestina de conformidad con la hoja de ruta.

III. El Secretario General insta a Israel a que reconsidere la decisión de deportar al Presidente de la Autoridad Palestina

El 12 de septiembre de 2003, el portavoz del Secretario General, Kofi Annan, emitió la siguiente declaración:

El Secretario General insta encarecidamente al Gobierno de Israel a que reconsidere la decisión adoptada en principio por su Gabinete de Seguridad de deportar al Presidente Yasser Arafat. El traslado forzoso del Presidente Arafat es peligroso y contraproducente en vista de la situación de tensión e inestabilidad en la región.

El Secretario General señala que en las últimas semanas la evolución de los acontecimientos en el conflicto entre Israel y Palestina ha tomado un cariz cada vez más sombrío. Insta a ambas partes a que cumplan sus obligaciones en virtud de la hoja de ruta del Cuarteto y a actúen con la mayor moderación e inteligencia política.

IV. La Asamblea General reanuda su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia y aprueba una resolución sobre la seguridad del Presidente de la Autoridad Palestina

A petición del Grupo de Estados Árabes (véase A/ES-10/237) y del Movimiento de los Países No Alineados (véase A/ES-10/238), la Asamblea General reanudó el 19 de septiembre de 2003 su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia. La Asamblea examinó el tema 5 del programa, titulado “Medidas ilegales israelíes en la Jerusalén oriental ocupada y el resto del territorio palestino ocupado”. Ese mismo día, la Asamblea General aprobó la resolución ES-10/12

por 133 votos contra 4 y 15 abstenciones. El acta literal de la sesión figura en el documento A/ES-10/PV.20.

ES-10/12

Medidas ilegales israelíes en la Jerusalén oriental ocupada y el resto del territorio palestino ocupado

La Asamblea General,

Recordando las resoluciones anteriores aprobadas en su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia,

Recordando también las resoluciones del Consejo de Seguridad 242 (1967), de 22 de noviembre de 1967, 338 (1973), de 22 de octubre de 1973, 1397 (2002), de 12 de marzo de 2002, 1402 (2002), de 30 de marzo de 2002, 1403 (2002), de 4 de abril de 2002, 1405 (2002), de 19 de abril de 2002, y 1435 (2002), de 24 de septiembre de 2002,

Reiterando su profunda preocupación por los trágicos y violentos acontecimientos registrados desde septiembre de 2000, que han causado enormes sufrimientos y muchas víctimas inocentes en la totalidad del territorio palestino ocupado, incluso en Jerusalén oriental, y en Israel,

Condenando los atentados suicidas con bombas y su reciente intensificación, y recordando a ese respecto que, en el marco de la hoja de ruta¹, la Autoridad Palestina ha de adoptar todas las medidas necesarias para poner término a la violencia y el terror,

Lamentando las ejecuciones extrajudiciales y su reciente intensificación, y subrayando que constituyen una violación del derecho internacional y del derecho internacional humanitario, que comprometen los esfuerzos desplegados para reiniciar el proceso de paz y que deben ser atajadas,

Reafirmando la ilegalidad de la deportación de cualquier palestino por parte de Israel, la Potencia ocupante, y afirmando su oposición a toda deportación de ese tipo,

Reiterando la necesidad de respetar en todos los casos el derecho internacional humanitario, incluido el Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949²,

1. *Reitera su exigencia* de que cesen por completo todos los actos de violencia, incluidos todos los actos de terrorismo, provocación, instigación y destrucción;

2. *Exige* que Israel, la Potencia ocupante, desista de cualquier acto de deportación y deje de amenazar la integridad del Presidente elegido de la Autoridad Palestina;

3. *Expresa su pleno apoyo* a los esfuerzos del Cuarteto y exige que ambas partes cumplan plenamente sus obligaciones de conformidad con la hoja de ruta, y subraya, a este respecto, la importancia de la próxima reunión del Cuarteto en Nueva York;

4. Decide suspender temporalmente el décimo período extraordinario de sesiones de emergencia y autorizar al actual Presidente de la Asamblea General a reanudar sus sesiones si así lo solicitan los Estados Miembros.

20ª sesión plenaria
19 de septiembre de 2003

Notas

¹ S/2003/592, anexos.

² Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

V. El Cuarteto emite una declaración

A continuación figura el texto de la declaración del Cuarteto emitida a raíz de la reunión de los principales del Cuarteto —en representación de los Estados Unidos de América, la Unión Europea, la Federación de Rusia y las Naciones Unidas— celebrada en la Sede de las Naciones Unidas el 26 de septiembre de 2003 (S/2003/951).

Hoy se han reunido en Nueva York los representantes del Cuarteto, el Secretario General de las Naciones Unidas, Kofi Annan; el Ministro de Relaciones Exteriores de Rusia, Igor Ivanov; el Ministro de Relaciones Exteriores de Italia, Franco Frattini; el Secretario de Estado de los Estados Unidos, Colin Powell; el Alto Representante de la Unión Europea para la Política Exterior y de Seguridad Común, Javier Solana, y el Comisionado de Asuntos Exteriores de la Unión Europea, Chris Patten.

Los miembros del Cuarteto ven con gran preocupación la situación en Israel, la Ribera Occidental y Gaza, que ha paralizado la aplicación de la hoja de ruta. El Cuarteto recuerda a ambas partes la necesidad de que tengan en cuenta las consecuencias a largo plazo de sus actos, y la obligación que tienen ambas de avanzar rápidamente hacia la cabal aplicación de la hoja de ruta para la paz. Reafirman su determinación de hacer realidad la visión que tiene el Presidente Bush —que Rusia, la Unión Europea y las Naciones Unidas comparten— de dos Estados, Israel y Palestina, conviviendo lado a lado en paz y seguridad, y piden a israelíes y palestinos que cumplan sus obligaciones y responsabilidades conforme a la hoja de ruta, así como los compromisos que ambos contrajeron con el Presidente Bush en la reunión en la cumbre del Mar Rojo en Aqaba.

Los miembros del Cuarteto recuerdan a todas las partes que tienen obligaciones y responsabilidades recíprocas que deben cumplir. Cada parte debe hacer más por atender de forma inmediata y simultánea a las preocupaciones básicas de la otra, como se indica en la hoja de ruta. Los miembros del Cuarteto reafirman su voluntad de hacer realidad la hoja de ruta y de lograr que las partes sigan avanzando para lograr su rápida aplicación.

Los miembros del Cuarteto condenan los brutales ataques terroristas perpetrados por Hamas, la Jihad Islámica y la Brigada de los Mártires de Al-Aqsa en agosto y septiembre. Vuelven a afirmar que tales actos son moralmente injustificables y que no propician los intereses del pueblo palestino. Piden a los palestinos que tomen inmediatamente medidas decisivas contra los grupos e

individuos que planean y realizan ataques violentos. Esas medidas deben ir acompañadas de medidas de apoyo por parte de Israel, en particular la reanudación de la plena cooperación en materia de seguridad. Piden además a todos los Estados que dejen de acoger a todos los grupos e individuos que utilizan el terror y la violencia para alcanzar sus objetivos, y en particular que pongan fin a toda forma de apoyo, incluida la recaudación de fondos y la asistencia financiera.

Los miembros del Cuarteto afirman que los servicios de seguridad de la Autoridad Palestina deben consolidarse y deben estar claramente bajo control de un Primer Ministro y un Ministro de Justicia debidamente facultados, y que esos servicios deben ser la única autoridad armada en la Ribera Occidental y Gaza. Observando que el primer Presidente del Consejo de Ministros palestino ha dimitido de su cargo, insta al nuevo Primer Ministro palestino a que forme un gobierno lo antes posible y pide al Gobierno que se comprometa a mantener las promesas hechas en la hoja de ruta y en Aqaba. La Autoridad Palestina debe asegurarse de que “un mecanismo de seguridad reestructurado y reorientado de la Autoridad Palestina inicie operaciones sostenidas, efectivas y con objetivos concretos para hacer frente a todos aquellos que lleven a cabo actividades terroristas y, además, para dismantelar la capacidad y la infraestructura de los terroristas”.

Los miembros del Cuarteto reconocen el derecho de Israel a la legítima defensa frente a los ataques terroristas contra sus ciudadanos. En ese contexto y en el contexto del derecho humanitario internacional, piden al Gobierno de Israel que haga todos los esfuerzos posibles por evitar que haya víctimas civiles. El Gobierno de Israel no debe tomar “medida alguna que comprometa la confianza, trátase de deportaciones, ... la confiscación o demolición de viviendas y bienes palestinos ... la destrucción de instituciones e infraestructuras palestinas; y de otras medidas especificadas en el plan de trabajo Tenet”. Los miembros del Cuarteto piden al Gobierno de Israel que tome inmediatamente medidas para aliviar la difícil situación económica y humanitaria del pueblo palestino, en particular facilitando la circulación de bienes y personas, así como el acceso de las organizaciones humanitarias internacionales. Los miembros del Cuarteto reafirman que, de conformidad con la hoja de ruta, es preciso dejar de construir asentamientos, y observan con gran preocupación el trazado actual y propuesto del muro que Israel está levantando en la Ribera Occidental, en particular por cuanto da lugar a la confiscación de tierras palestinas, impide la circulación de bienes y personas y mina la confianza de los palestinos en el proceso de la hoja de ruta, puesto que parece prejuzgar las fronteras definitivas de un futuro Estado palestino.

El Cuarteto pide a la comunidad regional e internacional que siga proporcionando asistencia bien coordinada a la Autoridad Palestina para la realización de las reformas y la creación de instituciones y que considere qué medidas podrían tomarse respecto del desarrollo socioeconómico de la región. Los miembros del Cuarteto se cerciorarán de que las partes cumplan sus obligaciones y coordinarán sus esfuerzos en reuniones periódicas de representantes del Cuarteto, así como en las conversaciones entre los principales del Cuarteto, que volverán a reunirse antes de que termine el año.

Los miembros del Cuarteto esperan seguir colaborando estrechamente entre sí, y en asociación con las partes regionales, para realizar progresos, tanto entre israelíes y palestinos como en la consecución del objetivo de una paz justa, amplia y duradera en el Oriente Medio.

VI. La Organización de la Conferencia Islámica emite un comunicado

A continuación se reproducen pasajes del comunicado final de la Reunión anual de coordinación de los Ministros de Relaciones Exteriores de los Estados miembros de la Organización de la Conferencia Islámica, celebrada en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York el 30 de septiembre de 2003 (A/58/415-S/2003/952).

/...

5. La Reunión *reafirmó* su apoyo al derecho del pueblo palestino a la independencia nacional y el ejercicio de la soberanía en su Estado, Palestina, con la ciudad de Al-Quds Al-Sharif como capital, y los derechos de los refugiados palestinos de conformidad con el derecho internacional y la resolución 194 (1948) de la Asamblea General. *Reiteró* su solidaridad con la lucha del pueblo palestino, encabezada por sus dirigentes nacionales legítimos.

6. La Reunión *reafirmó* el carácter central de la causa de Al-Quds Al-Sharif para toda la Umma islámica. Afirmó el carácter árabe de Jerusalén oriental y la necesidad de defender la inviolabilidad de los santos lugares del Islam y los santos lugares del Cristianismo. *Reiteró* su condena de los intentos de Israel por cambiar el estatuto y el carácter de la ciudad, y *condenó* también las recientes provocaciones de Israel, como la decisión de hacer entrar por la fuerza a no musulmanes, entre ellos extremistas hostiles, a Al-Haram Al-Sharif.

7. La Reunión *reafirmó* su apoyo a un proceso de paz amplio basado en las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, incluidas las resoluciones 242 (1967), 338 (1973) y 1397 (2002) del Consejo de Seguridad, y los principios convenidos, que exigen el retiro completo de Israel del territorio palestino ocupado, incluida la ciudad de Al-Quds Al-Sharif y todos los demás territorios árabes ocupados. En este contexto, *reiteró* su apoyo a la Iniciativa de Paz Árabe aprobada por la 14ª Conferencia en la Cumbre de la Liga de los Estados Árabes, celebrada el 28 de marzo de 2002 en Beirut (Líbano).

8. La Reunión *también reiteró* su apoyo a los intentos de la Autoridad Palestina para poner en práctica la hoja de ruta y previno contra los actos israelíes encaminados a dificultar su aplicación, e incluso anularla. *Instó* al Cuarteto a que intensificara sus esfuerzos por reactivar la hoja de ruta y seguir aplicándola a fin de alcanzar los objetivos propuestos.

9. La Reunión *condenó* enérgicamente las políticas y prácticas de Israel en los territorios palestinos ocupados, incluida Al-Quds Al-Sharif. En particular, *condenó* los asesinatos premeditados de civiles palestinos, incluidas las ejecuciones extrajudiciales; la destrucción indiscriminada de hogares, infraestructuras y tierras de labranza; la detención y el encarcelamiento de miles de palestinos y la imposición de castigos colectivos a la población palestina, incluidas las severas restricciones a la circulación de las personas o los bienes y los prolongados toques de queda. *Reiteró* las obligaciones de las Altas Partes Contratantes del Cuarto Convenio de Ginebra en relación con los actos mencionados, en particular los que constituyen crímenes de guerra.

10. Además, la Reunión *condenó* enérgicamente las políticas y las prácticas ilegales de Israel, como la instalación de colonos y la construcción del muro

expansionista, que entraña la confiscación de otros miles de dunums de tierra palestina, el aislamiento de docenas de aldeas, pueblos y ciudades palestinas y la destrucción de los bienes y los medios de vida de miles de palestinos.

11. La Reunión *dio instrucciones* a las Misiones Permanentes de los Estados miembros de la Organización de la Conferencia Islámica en Nueva York para que intensificaran sus esfuerzos en las Naciones Unidas a fin de obtener apoyo a las posiciones de la Organización sobre Palestina. Las *exhortó* a asegurarse que la representación de Israel en la Asamblea General de las Naciones Unidas y las conferencias internacionales se ajustara al derecho internacional y que la acreditación de Israel no abarcara los territorios ocupados por ese país desde 1967, incluida Jerusalén oriental.

12. La Reunión *condenó* la decisión del Gobierno de Israel, adoptada el 11 de septiembre de 2003, de expulsar al Sr. Yasser Arafat, Presidente elegido de Palestina. *Acogió con beneplácito* la aprobación por la Asamblea General de las Naciones Unidas, el 19 de septiembre de 2003, de la resolución ES-10/12, en la que se exigía que Israel desistiera de todo acto de deportación y dejara de amenazar la integridad del Presidente elegido de la Autoridad Palestina.

13. La Reunión también *condenó* enérgicamente la política de Israel de negarse a cumplir la resolución 497 (1981) del Consejo de Seguridad relativa al Golán sirio ocupado, así como sus políticas de anexión, construcción de asentamientos de colonos, confiscación de tierras, desviación de cursos de agua e imposición de la nacionalidad israelí a los ciudadanos sirios. Asimismo, *exigió* que Israel se retirara completamente del Golán sirio hasta las líneas del 4 de junio de 1967, con arreglo a las resoluciones 242 (1967) y 338 (1973) del Consejo de Seguridad, el principio de territorio por paz, el mandato de la Conferencia de Paz de Madrid y la Iniciativa de Paz Árabe, aprobada por la Cumbre Árabe de Beirut.

/...

VII. El Secretario General condena enérgicamente el atentado suicida con bomba de Haifa

El 4 de octubre de 2003, el portavoz del Secretario General, Kofi Annan, emitió la siguiente declaración (SG/SM/8917):

El Secretario General condena enérgicamente el horrendo atentado suicida con bomba en el que fallecieron hoy al menos 18 personas en Haifa (Israel). Tiene muy presentes a los familiares de las víctimas, sus pensamientos y sus oraciones. El Secretario General reitera una vez más su rechazo absoluto de todos los actos terroristas, sea cual sea su origen. Hace un llamamiento a la Autoridad Palestina para que haga todo lo que esté en sus manos para detener estos ataques brutales, que no hacen más que perjudicar a la causa palestina.

El Secretario General insta a todas las partes a que actúen con la mayor moderación durante este período extremadamente peligroso y difícil.

VIII. El Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino presenta su informe a la Asamblea General

A continuación se incluyen las conclusiones y recomendaciones del informe del Comité a la Asamblea General en su quincuagésimo octavo período de sesiones, aprobado en la reunión del Comité celebrada el 9 de octubre de 2003 (véase A/58/35).

71. Durante el período que se examina, y especialmente desde la presentación de la hoja de ruta, el Comité siguió preocupado por la falta de verdaderos progresos en el proceso político. También se sintió consternado por la ausencia de mejora tangible en la esfera de la seguridad y observó con gran pesar que las medidas positivas iniciales encaminadas a crear confianza entre las partes habían fracasado y que el proceso político se encontraba estancado. Siguió abrigando la esperanza de que la situación pudiera mejorar como resultado de las gestiones del Cuarteto, sus miembros y otras entidades regionales e internacionales. También hizo hincapié en que las Naciones Unidas debían seguir siendo responsables de todos los aspectos de la cuestión de Palestina hasta que dicha cuestión se resolviera de manera satisfactoria, de conformidad con las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, con arreglo al derecho internacional y hasta que se hicieran plenamente efectivos los derechos inalienables del pueblo palestino. También hizo hincapié en el importantísimo papel desempeñado por el Consejo de Seguridad en el establecimiento de la paz. Consideró que el Consejo podía y debía, entre otras cosas, promover medidas para crear un mecanismo eficaz de vigilancia de la ejecución de la hoja de ruta y proteger a la población palestina, incluso autorizando el despliegue de observadores internacionales.

72. El Comité tiene la intención de seguir promoviendo, en todas sus actividades, el apoyo de la hoja de ruta y la importante labor del Cuarteto, con miras a alcanzar una solución completa, justa y duradera de la cuestión de Palestina, sobre la base de las resoluciones 242 (1967), 338 (1973) y 1397 (2002) del Consejo de Seguridad y otras resoluciones pertinentes, así como el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino.

73. El Comité subraya que se opone enérgicamente a que la Potencia ocupante construya ilegalmente el muro en la Ribera Occidental ocupada y en zonas cercanas a Jerusalén oriental. Recuerda al Gobierno de Israel que esta construcción tiene consecuencias desastrosas inmediatas y a más largo plazo para los medios de subsistencia del pueblo palestino. La construcción también expone al fracaso las gestiones internacionales encaminadas a resolver el conflicto y hacer realidad la visión de una región en la que dos Estados, Israel y Palestina, coexistan en condiciones de paz y seguridad, como se indica en la hoja de ruta. Teniendo presentes estas preocupaciones, el Comité exhorta a la comunidad internacional, particularmente al Consejo de Seguridad y la Asamblea General, a que asignen la necesaria importancia a esta cuestión, con miras a detener la anexión de hecho de territorio palestino y la construcción del muro por parte de la Potencia ocupante.

74. El Comité considera que su programa de reuniones y conferencias internacionales y regionales ayuda a promover un análisis y un examen constructivos de los diversos aspectos de la cuestión de Palestina y a movilizar la ayuda internacional para el pueblo palestino, y contribuye a crear conciencia sobre

las causas profundas del conflicto, es decir, la ocupación por Israel de territorio palestino, incluida Jerusalén oriental. El programa tiene también por objetivo promover las actividades internacionales encaminadas a resolver el conflicto por medios pacíficos. El Comité agradece profundamente la participación de los gobiernos, las organizaciones intergubernamentales y la sociedad civil en las reuniones. Asimismo, proseguirá su programa de reuniones, en que promoverá el apoyo del pueblo palestino y el ejercicio de sus derechos inalienables, de conformidad con el derecho internacional y las resoluciones del Consejo de Seguridad y la Asamblea General. En sus reuniones del año próximo tiene la intención de abordar cuestiones como el estado del proceso de paz y la aplicación de la hoja de ruta, la situación de seguridad y la importancia de proteger al pueblo palestino, la construcción ilegal del muro y sus consecuencias y la situación humanitaria y socioeconómica, incluidas las graves dificultades a que se enfrenta la mujer palestina y el aumento de la participación de la sociedad civil.

75. El Comité encomia a las organizaciones de la sociedad civil por el esfuerzo que realizan para defender la legitimidad internacional de las cuestiones de Palestina mediante la promoción y la movilización de la opinión pública y por sus constantes iniciativas para prestar socorro y asistencia al pueblo palestino. Alienta a las ONG a que intensifiquen la cooperación y la coordinación de sus actividades sobre el terreno, así como en el ámbito nacional e internacional, mediante la formación de plataformas o campañas nacionales y mecanismos internacionales de coordinación. El Comité invita a las organizaciones acreditadas de la sociedad civil, las instituciones académicas, los grupos de estudio y los medios de difusión a compartir sus reflexiones acerca de la situación sobre el terreno y sus informes al respecto, así como otras iniciativas pertinentes, en especial en las reuniones organizadas bajo los auspicios del Comité. En su programa de reuniones, el Comité se ocupará especialmente de aumentar la participación de los parlamentarios y sus organizaciones regionales e internacionales.

76. El Comité destaca la importantísima contribución de la División de los Derechos de los Palestinos de la Secretaría en apoyo de los objetivos del Comité y pide a la División que continúe su programa de publicaciones y otras actividades de información, incluida la ampliación de la colección de documentos de UNISPAL. El Comité considera asimismo que, pese a las dificultades experimentadas sobre el terreno, el programa anual de formación para el personal de la Autoridad Palestina ha seguido siendo útil y solicita que continúe.

77. El Comité estima que el programa especial de información sobre la cuestión de Palestina del Departamento de Información Pública ha hecho una contribución importante informando a los medios de comunicación y a la opinión pública sobre las cuestiones de interés. El Comité solicita que continúe el programa, con la necesaria flexibilidad, según lo justifiquen los acontecimientos pertinentes para la cuestión de Palestina.

78. Deseoso de contribuir al logro de una solución justa y duradera de la cuestión de Palestina y habida cuenta de las múltiples dificultades a que se enfrentan el pueblo palestino y el proceso de paz, el Comité hace un llamamiento a todos los Estados para que se sumen a esta empresa e invita una vez más a la Asamblea General a que reconozca la importancia de su función y reconfirme su mandato con un apoyo unánime.

IX. El Consejo de Seguridad examina la situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina, y veta un proyecto de resolución

En respuesta a una carta de fecha 9 de octubre de 2003 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Representante Permanente de la República Árabe Siria ante las Naciones Unidas (S/2003/973), el Consejo se reunió el 14 de octubre de 2003 para examinar el tema del programa “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”. El Consejo adoptó medidas sobre el proyecto de resolución contenido en el documento S/2003/980, que se reproduce más abajo. El resultado de la votación fue 10 votos a favor, 1 en contra y 4 abstenciones. El proyecto de resolución no se aprobó debido al voto en contra de un miembro permanente del Consejo de Seguridad. El acta literal de la sesión figura en el documento S/PV.4842.

Guinea, Malasia, el Pakistán y la República Árabe Siria: proyecto de resolución

El Consejo de Seguridad,

Recordando sus resoluciones 242 (1967), de 22 de noviembre de 1967, 267 (1969), de 3 de julio de 1969, 298 (1971), de 25 de septiembre de 1971, 446 (1979), de 22 de marzo de 1979, 452 (1979), de 20 de julio de 1979, 465 (1980), de 1º de marzo de 1980, 476 (1980), de 30 de junio de 1980, 478 (1980), de 20 de agosto de 1980, 904 (1994), de 18 de marzo de 1994, 1073 (1996), de 28 de septiembre de 1996 y 1397 (2002), de 12 de marzo de 2002,

Reafirmando el principio de la inadmisibilidad de la adquisición de territorio por la fuerza,

Reafirmando su visión de una región en que dos Estados, Israel y Palestina, vivan uno junto al otro dentro de fronteras seguras y reconocidas,

Condenando todos los actos de violencia, terror y destrucción,

Destacando la urgencia de que se ponga fin a la violenta situación actual en la zona, la necesidad de que cese la ocupación iniciada en 1967 y la necesidad de lograr una paz basada en la visión de los dos Estados antes mencionados,

Reiterando su llamamiento a Israel, la Potencia ocupante, para que respete plena y efectivamente el Cuarto Convenio de Ginebra de 1949,

Reiterando su oposición a las actividades de asentamiento en los territorios ocupados y a cualesquiera actividades que supongan la confiscación de tierras, la perturbación de los medios de vida de personas protegidas y la anexión de facto de tierras,

1. *Decide* que la construcción por Israel, la Potencia ocupante, de un muro en los territorios ocupados, apartándose de la línea de armisticio de 1949 es ilegal conforme a las disposiciones pertinentes del derecho internacional y debe cesar e invertirse;

2. *Pide* al Secretario General que informe periódicamente del cumplimiento de esta resolución y que presente el primer informe en el término de un mes;

3. *Decide* seguir ocupándose de esta cuestión.

X. La Asamblea General reanuda su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia y aprueba una resolución sobre el muro

A petición del Grupo de Estados Árabes (véase A/ES-10/242), el Movimiento de los Países No Alineados (véase A/ES-10/243) y la Organización de la Conferencia Islámica (véase A/ES-10/244), la Asamblea General reanudó el 20 de octubre de 2003 su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia. La Asamblea examinó el tema 5 del programa, titulado “Medidas ilegales israelíes en la Jerusalén oriental ocupada y el resto del territorio palestino ocupado”. El 21 de octubre de 2003, la Asamblea General aprobó la resolución ES-10/13 por 144 votos contra 4 y 12 abstenciones. Las actas literales de las sesiones figuran en los documentos A/ES-10/PV.21 y 22.

ES-10/13

Medidas ilegales israelíes en la Jerusalén oriental ocupada y el resto del territorio palestino ocupado

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones pertinentes, incluidas las resoluciones del décimo período extraordinario de sesiones de emergencia,

Recordando también las resoluciones del Consejo de Seguridad 242 (1967), de 22 de noviembre de 1967, 267 (1969), de 3 de julio de 1969, 298 (1971), de 25 de septiembre de 1971, 446 (1979), de 22 de marzo de 1979, 452 (1979), de 20 de julio de 1979, 465 (1980), de 1º de marzo de 1980, 476 (1980), de 30 de junio de 1980, 478 (1980), de 20 de agosto de 1980, 904 (1994), de 18 de marzo de 1994, 1073 (1996), de 28 de septiembre de 1996, y 1397 (2002), de 12 de marzo de 2002,

Reafirmando el principio de la inadmisibilidad de la adquisición de territorio por la fuerza,

Reafirmando también su visión de una región en que dos Estados, Israel y Palestina, vivan uno junto al otro dentro de fronteras seguras y reconocidas,

Condenando todos los actos de violencia, terrorismo y destrucción,

Condenando en particular los atentados suicidas con bombas y su intensificación reciente con el atentado de Haifa,

Condenando el atentado con bomba en la Faja de Gaza, que causó la muerte a tres oficiales de seguridad estadounidenses,

Deplorando las matanzas extrajudiciales y su intensificación reciente, en particular el atentado perpetrado el 20 de octubre de 2003 en Gaza,

Destacando la urgencia de que se ponga fin a la situación violenta actual en el terreno, la necesidad de que cese la ocupación iniciada en 1967 y la necesidad de lograr la paz sobre la base de la visión de los dos Estados mencionada anteriormente,

Particularmente preocupada de que el trazado previsto del muro en construcción por Israel, la Potencia ocupante, en el territorio palestino ocupado,

incluida Jerusalén oriental y sus alrededores, podría prejuzgar las negociaciones futuras y hacer que la solución de los dos Estados fuera físicamente imposible de aplicar, y produciría un empeoramiento de la situación humanitaria de los palestinos,

Reiterando su llamamiento a Israel, la Potencia ocupante, para que respete plena y efectivamente el Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949¹,

Reiterando su oposición a las actividades de asentamiento en los territorios ocupados y a cualesquiera actividades que supongan la confiscación de tierras, la perturbación de los medios de vida de personas protegidas y la anexión de facto de tierras,

1. *Exige* que Israel detenga y revierta la construcción del muro en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental y sus alrededores, que se aparta de la *línea de armisticio de 1949* y es incompatible con las disposiciones pertinentes del derecho internacional;

2. *Exhorta* a las dos partes a cumplir sus obligaciones con arreglo a las disposiciones pertinentes de la hoja de ruta²: a la Autoridad Palestina, a hacer esfuerzos visibles sobre el terreno para aprehender, desorganizar y refrenar a las personas y grupos que planifiquen o lleven a cabo atentados violentos; y al Gobierno de Israel a abstenerse de adoptar medidas que socaven la confianza, como deportaciones y atentados contra civiles y matanzas extrajudiciales;

3. *Pide* al Secretario General que informe periódicamente del cumplimiento de la presente resolución y que presente en el término de un mes el primer informe sobre el cumplimiento del párrafo 1 *supra*, recibido el cual debería considerarse la adopción de otras medidas, de ser necesario, en el sistema de las Naciones Unidas;

4. *Decide* suspender temporalmente el décimo período extraordinario de sesiones de emergencia y autorizar al actual Presidente de la Asamblea General a reanudarlo previa solicitud de Estados Miembros.

*22ª sesión plenaria
21 de octubre de 2003*

Notas

¹ Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

² S/2003/529, anexo.

XI. El Secretario General acoge con agrado el “Acuerdo de Ginebra”

El 5 de noviembre de 2003 el portavoz del Secretario General, Kofi Annan, emitió la siguiente declaración (SG/SM/8985).

El Secretario General acoge con agrado el “Acuerdo de Ginebra” redactado por personalidades israelíes y palestinas, en el que se perfila medidas amplias y detalladas para resolver el conflicto entre Israel y Palestina. Aunque esas iniciativas privadas no sustituyen las negociaciones diplomáticas oficiales entre el Gobierno de

Israel y la Autoridad Palestina, son merecedoras de elogio y aliento por ser valerosos intentos de ambas partes para salir del estancamiento en que se encuentran y de generar el apoyo popular necesario para el proceso de paz en el Oriente Medio.

El Secretario General considera que el “Acuerdo de Ginebra” es coherente y compatible con la hoja de ruta del Cuarteto, en cuya última fase se prevé el logro de un acuerdo sobre delicadas cuestiones relativas al estatuto definitivo, incluidas Jerusalén, los asentamientos y los refugiados.

Ahora es de vital importancia que las partes comiencen a aplicar sin demora lo dispuesto en la hoja de ruta.

XII. La Unión Europea acoge con satisfacción al nuevo Gobierno palestino

El 12 de noviembre de 2003, Javier Solana, Alto Representante para la Unión Europea para la Política Exterior y de Seguridad Común, acogió con satisfacción la ratificación por parte del Consejo Legislativo palestino del nuevo Gobierno palestino bajo la dirección del Primer Ministro Ahmed Qureia.

Deseo expresar mi satisfacción por la aprobación del Consejo Legislativo palestino, el día de hoy, de la constitución del nuevo Gobierno palestino. Conozco bien al Primer Ministro Qureia y confío en su capacidad y su determinación para liderar el Gobierno en las difíciles condiciones actuales.

Espero que el nuevo Gobierno respete los compromisos de la Autoridad Palestina especificados en la hoja de ruta y continúe el proceso de reforma. La situación en materia de seguridad se debe tratar con carácter prioritario, con el objetivo de poner fin a todos los atentados contra israelíes.

La UE deliberará con los demás miembros del Cuarteto, así como con Israel, para lograr que se creen las condiciones más favorables que sea posible a fin de que el nuevo Gobierno palestino lleve a cabo estas importantes tareas.

XIII. El Consejo de Seguridad aprueba la resolución 1515 (2003) y hace suya la hoja de ruta

El Consejo se reunió el 19 de noviembre de 2003 para examinar el tema del programa titulado “La situación en el Oriente Medio, incluida la cuestión de Palestina”. El Consejo aprobó por unanimidad la resolución 1515 (2003), cuyo texto íntegro se reproduce a continuación. El acta literal de la sesión figura en el documento S/PV.4862.

El Consejo de Seguridad,

Recordando todas sus resoluciones anteriores en la materia, en particular las resoluciones 242 (1967), 338 (1973) y 1397 (2002) y los principios de Madrid,

Observando con profunda preocupación que persisten los acontecimientos trágicos y violentos en el Oriente Medio,

Reiterando la exigencia de que cesen de inmediato todos los actos de violencia, incluidos todos los actos de terrorismo, provocación, incitación y destrucción,

Reafirmando su visión de una región en que dos Estados, Israel y Palestina, vivan uno junto al otro dentro de fronteras seguras y reconocidas,

Subrayando la necesidad de lograr una paz amplia, justa y duradera en el Oriente Medio, incluidas las vías de negociación israelo-siria e israelo-libanesa,

Acogiendo complacido y alentando las gestiones diplomáticas del Cuarteto internacional y de otros,

1. *Hace suya* la Hoja de ruta basada en la ejecución para una solución biestatal permanente del conflicto israelo-palestino¹ propuesta por el Cuarteto (S/2003/529);

2. *Exhorta* a las partes a que cumplan las obligaciones que les incumben en virtud de la Hoja de ruta en cooperación con el Cuarteto y a que hagan realidad la visión de dos Estados que vivan uno junto al otro en condiciones de paz y seguridad;

3. *Decide* seguir ocupándose de la cuestión.

Notas

¹ (S/2003/529).

XIV. La Mesa del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino emite una declaración

El 19 de noviembre de 2003, la Mesa del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino emitió la siguiente declaración sobre la aprobación de la resolución 1515 (2003) por el Consejo de Seguridad (GA/PAL/934):

La Mesa del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino acoge con satisfacción la aprobación unánime por el Consejo de Seguridad de la resolución 1515 (2003), en la cual el Consejo hizo suya la hoja de ruta basada en la ejecución para una solución biestatal permanente del conflicto israelo-palestino propuesta por el Cuarteto y exhortó a las partes a que cumplieran las obligaciones que les incumbían en virtud de la hoja de ruta en cooperación con el Cuarteto e hicieran realidad la visión de dos Estados que vivieran uno junto al otro en paz y seguridad.

La Mesa del Comité espera que la renovada expresión de apoyo de la hoja de ruta por todos los miembros del Consejo proporcione el impulso necesario al proceso político en punto muerto y envíe una señal clara y potente a los dirigentes de ambas partes para que adopten medidas concretas sin más demora y sin condiciones para reanudar el diálogo de paz y avanzar resueltamente en la aplicación de la hoja de ruta.

Tras la aprobación de la resolución 1515 (2003), instamos a los israelíes y a los palestinos a que hagan todo lo posible por cumplir sus obligaciones de conformidad con la hoja de ruta y a que respeten el fondo y la forma del plan. Por su parte, el Cuarteto debería ayudar a las partes en todos los aspectos de la aplicación de la hoja de ruta.

Esta resolución es asimismo un indicio claro de que el Consejo tiene la intención de seguir participando plenamente en las gestiones destinadas a alcanzar una paz completa, justa y duradera en el Oriente Medio. A este respecto, la Mesa reitera la postura, adoptada por el Comité hace mucho tiempo, de que las Naciones Unidas deben continuar manteniendo su responsabilidad permanente en relación con todos los aspectos de la cuestión de Palestina hasta lograr una solución satisfactoria, de conformidad con las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, de acuerdo con la legitimidad internacional y hasta que el pueblo palestino pueda disfrutar plenamente de sus derechos inalienables.

XV. Mensaje del Secretario General sobre el Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino

A continuación figura el texto del mensaje del Secretario General, Kofi Annan, con ocasión del Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino, celebrado el 1º de diciembre de 2003 (SG/SM/9041):

Deseo dar las gracias al Comité por haberme invitado a celebrar el Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino. Sr. Presidente: lo felicito a usted y a los demás miembros del Comité por la ardua labor que realizan y por su dedicación a la causa de la paz en el Oriente Medio.

Me sumo a las personas de todo el mundo que hoy expresan su más profunda solidaridad con el pueblo palestino, que sigue padeciendo. Los palestinos siguen oprimidos y sin patria. Al expresar mi solidaridad con ellos, no paso por alto el sufrimiento del pueblo de Israel, que sigue inseguro y aterrorizado. Los terribles acontecimientos de los tres últimos años y la nefasta situación sobre el terreno deberían demostrar a todos que cuanto más daño hace una parte a la otra, más se hiere a sí misma y más pone en peligro la oportunidad de lograr una solución pacífica.

Por un lado, los actos israelíes —como las ejecuciones extrajudiciales, la utilización de armas pesadas contra la población civil, la demolición de viviendas, la expansión constante de los asentamientos y la construcción de una barrera que se adentra profundamente en territorio palestino— han agudizado el sufrimiento y los sentimientos de impotencia de los palestinos. Han socavado los esfuerzos por poner coto a la violencia y han alimentado el odio y la ira contra Israel. Han hecho retroceder el día en que Israel vivirá sin temor dentro de fronteras seguras y reconocidas.

Por otro lado, los atentados suicidas con bombas cometidos por palestinos han segado indiscriminadamente la vida de civiles israelíes inocentes en actos premeditados de terrorismo indiscriminado. Esos actos atroces no pueden tener justificación alguna y deben ser condenados de forma sistemática y sin reservas. Han echado por tierra los esfuerzos por tender puentes de reconciliación y confianza entre los dos pueblos. Han hecho retroceder el día en que los palestinos vivirán en paz y seguridad dentro de su propio Estado.

La violencia de los tres últimos años se ha cobrado miles de vidas, en su mayoría de palestinos, pero también de muchos israelíes. No obstante, no hay solución militar del conflicto entre israelíes y palestinos. La única solución se encuentra en el proceso político, un proceso que conduzca a una solución global,

justa y duradera, basada en dos Estados, Israel y Palestina, que coexistan en paz uno junto al otro dentro de fronteras seguras y reconocidas.

Las recientes iniciativas de la sociedad civil lo han puesto de manifiesto con valentía y claridad. Me refiero, en particular, a la iniciativa de Ginebra, donde palestinos e israelíes negociaron y acordaron un plan detallado para solucionar el conflicto de manera global y a la declaración de principios de Ayalon-Nusseibeh. Estos esfuerzos demuestran la capacidad de palestinos e israelíes para actuar racionalmente y con mesura y para acordar condiciones que les permitan convivir en paz. Han captado la imaginación de los dos pueblos. Deberían inspirar en todos la convicción vital de que se puede lograr una solución.

No obstante, los esfuerzos de la sociedad civil no bastan y no sustituyen a la acción de las autoridades. El Gobierno de Israel y la Autoridad Palestina han contraído compromisos solemnes y deben actuar para cumplirlos en lugar de esperar a que la otra parte actúe primero. Últimamente ha habido un período de calma relativa e incluso signos de que quizá comiencen a tomarse medidas en el sentido adecuado. El Gobierno de Israel ha declarado que está dispuesto a cumplir las obligaciones que le incumben en virtud de la hoja de ruta. Se ha constituido un nuevo gabinete de la Autoridad Palestina con la intención expresa de tomar medidas para restablecer el orden público, controlar la violencia y luchar contra el terrorismo. Hay esperanzas de que los dos primeros ministros se reúnan en breve y de que se establezca otra cesación del fuego. Estos tiernos brotes deben alimentarse. Al mismo tiempo, no hay que juzgar a las partes por sus intenciones declaradas sino por sus actos.

La propia comunidad internacional tiene que estar preparada para tomar medidas audaces. Mucho me complace que el Consejo de Seguridad haya refrendado la hoja de ruta del Cuarteto en la resolución 1515 (2003). Esa resolución ofrece una firme plataforma para que el Cuarteto y otros miembros de la comunidad internacional ayuden a las partes a aplicar la hoja de ruta y a cumplir las obligaciones y compromisos allí previstos. Como he dicho al Cuarteto, creo que estos esfuerzos deberían fortalecerse con una presencia internacional sobre el terreno.

Entretanto, hay que trabajar con mucho empeño para hacer frente a la situación de emergencia humanitaria y a la devastación económica que sufre el pueblo palestino. La pobreza extrema, el desempleo, el abandono escolar de los niños y un fuerte sentimiento general de frustración y desesperanza forman parte de la vida cotidiana de los palestinos bajo la ocupación. También lo son las dificultades causadas por las severas restricciones al desplazamiento de personas y bienes, los cierres y los toques de queda, los controles de carretera, los puntos de control y la construcción de la barrera de separación, de la cual acabo de informar a la Asamblea General. Las instituciones de la Autoridad Palestina y su capacidad de trabajar en bien de los palestinos se han visto seriamente socavadas desde septiembre de 2000.

La comunidad internacional de donantes debe contribuir generosamente en estos tiempos de suma necesidad. Además, el Gobierno de Israel debe permitir el mayor acceso posible de los convoyes de asistencia humanitaria y las misiones de socorro a la población civil del territorio palestino ocupado.

En estas difíciles circunstancias, las Naciones Unidas proporcionan una amplia y variada asistencia a la población palestina a través de la Oficina de Coordinación

de Asuntos Humanitarios (OCAH), el Programa Mundial de Alimentos (PMA), el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) y otros organismos. A pesar de enfrentar una crisis financiera, el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente (OOPS) sigue desempeñando un papel vital en la tarea de satisfacer las necesidades críticas de los refugiados palestinos y debería recibir todo el apoyo político y financiero que necesita. En el marco del Cuarteto, el Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el Proceso de Paz en el Oriente Medio, Terje Roed-Larsen, que es mi Representante Personal ante la Organización de Liberación de Palestina y la Autoridad Palestina, sigue trabajando activamente con todas las partes para apoyar el proceso político y coordinar la asistencia internacional.

Por mi parte, me comprometo a seguir trabajando con todas las partes en pro de una solución completa, justa y duradera de la cuestión de Palestina, sobre la base de las resoluciones 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) y 1515 (2003) del Consejo de Seguridad y del principio de territorio por paz.

Al expresar hoy nuestra solidaridad con el pueblo palestino, reafirmemos también nuestra convicción de que la paz es posible y de que podemos lograr que se ponga fin a la ocupación de los palestinos y se obtenga la seguridad de los israelíes. Recordemos asimismo que las partes perjudican su propia causa causando daño a la otra parte o esperando que sea la otra parte la que actúe primero. Tomemos la decisión de no descansar hasta que el pueblo palestino obtenga al fin lo que con razón es suyo: el ejercicio de sus derechos inalienables en un Estado soberano e independiente de Palestina.

XVI. La Asamblea General aprueba cuatro resoluciones sobre la cuestión de Palestina

En su quincuagésimo octavo período de sesiones, la Asamblea General examinó el tema 38 del programa titulado “Cuestión de Palestina”, en tres sesiones plenarias celebradas del 1º al 3 de diciembre de 2003. Las actas literales de las sesiones plenarias en que se examinó el tema 38 del programa, figuran en los documentos A/58/PV.65 a 68.

El Presidente del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino presentó los proyectos de resolución A/58/L.23, A/58/L.24, A/58/L.25 y A/58/L.26/Rev.1. La Asamblea deliberó sobre los cuatro proyectos de resolución y los aprobó el 3 de diciembre de 2003 como resoluciones 58/18, 58/19, 58/20 y 58/21. A continuación se reproduce el texto de las resoluciones y se indican los resultados de las votaciones.

58/18

Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones 181 (II), de 29 de noviembre de 1947, 194 (III), de 11 de diciembre de 1948, 3236 (XXIX), de 22 de noviembre de 1974, 3375 (XXX) y 3376 (XXX), de 10 de noviembre de 1975, 31/20, de 24 de noviembre

de 1976, y todas las resoluciones posteriores sobre la cuestión, incluidas las aprobadas por la Asamblea General en sus períodos extraordinarios de sesiones de emergencia, así como la resolución 57/107, de 3 de diciembre de 2002,

Habiendo examinado el informe del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino¹,

Recordando el reconocimiento mutuo entre el Gobierno del Estado de Israel y la Organización de Liberación de Palestina, la representante del pueblo palestino, y los acuerdos en vigor concertados entre las dos partes, así como la necesidad de que se dé pleno cumplimiento a esos acuerdos,

Acogiendo con beneplácito que el Cuarteto presentara oficialmente la hoja de ruta, basada en la ejecución para una solución permanente biestatal del conflicto israelo-palestino²,

Reafirmando que las Naciones Unidas tienen una responsabilidad permanente con respecto a la cuestión de Palestina hasta que se resuelva en todos sus aspectos en forma satisfactoria de conformidad con la legitimidad internacional,

1. *Expresa su reconocimiento* al Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino por los esfuerzos realizados en el cumplimiento de las tareas que le ha encomendado la Asamblea General y toma nota de su informe anual¹, incluidas las conclusiones y recomendaciones que figuran en el capítulo VII;

2. *Pide* al Comité que siga haciendo todo lo posible para promover la realización de los derechos inalienables del pueblo palestino, apoyar el proceso de paz en el Oriente Medio y movilizar el apoyo y la asistencia internacionales al pueblo palestino, y autoriza al Comité a que modifique su programa de trabajo aprobado cuando lo considere adecuado y necesario a la luz de los acontecimientos y le informe al respecto en su quincuagésimo noveno período de sesiones y en los períodos de sesiones siguientes;

3. *Pide también* al Comité que siga manteniendo en examen la situación relativa a la cuestión de Palestina y que informe y formule sugerencias a la Asamblea General, al Consejo de Seguridad o al Secretario General, según proceda;

4. *Pide además* al Comité que siga ofreciendo su cooperación y apoyo a las organizaciones palestinas y otras organizaciones de la sociedad civil con el fin de movilizar la solidaridad internacional y el respaldo para la realización de los derechos inalienables del pueblo palestino y para el arreglo pacífico de la cuestión de Palestina, y que adopte las medidas necesarias para hacer participar en su labor a otras organizaciones de la sociedad civil;

5. *Pide* a la Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina, establecida en virtud de la resolución 194 (III) de la Asamblea General, y a otros órganos y entidades de las Naciones Unidas que trabajan en diversos aspectos de la cuestión de Palestina, que sigan cooperando plenamente con el Comité y le sigan presentando, cuando lo solicite, la información y documentación pertinentes de que dispongan;

6. *Invita* a todos los gobiernos y organizaciones a que presten su cooperación al Comité en el desempeño de su labor;

7. *Pide* al Secretario General que distribuya el informe del Comité a todos los órganos competentes de las Naciones Unidas, e insta a éstos a que adopten las medidas necesarias, según proceda;

8. *Pide* también al Secretario General que siga proporcionando al Comité todos los medios necesarios para el desempeño de su cometido.

*Aprobada por 90 contra 7 en contra y 60 abstenciones
68ª sesión plenaria
3 de diciembre de 2003*

Notas

¹ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 35 (A/58/35).*

² S/2003/529, anexo.

58/19

División de los Derechos de los Palestinos de la Secretaría

La Asamblea General,

Habiendo examinado el informe del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino¹,

Tomando nota en particular de la información sobre la cuestión que figura en la sección B del capítulo V de ese informe,

Recordando su resolución 32/40 B, de 2 de diciembre de 1977, y todas las resoluciones posteriores sobre la cuestión, incluida la resolución 57/108, de 3 de diciembre de 2002,

1. *Observa con reconocimiento* las medidas adoptadas por el Secretario General en cumplimiento de la resolución 57/108;

2. *Considera* que la División de los Derechos de los Palestinos de la Secretaría sigue haciendo una contribución útil y positiva;

3. *Pide* al Secretario General que siga proporcionando a la División los recursos necesarios y que vele por que continúe llevando a cabo el trabajo que se describe en las resoluciones anteriores pertinentes, en consulta con el Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino y con su orientación, incluso, en particular, la organización de reuniones y conferencias en diversas regiones con la participación de todos los sectores de la comunidad internacional, la continuación del desarrollo y la ampliación de la colección de documentos del Sistema de Información de las Naciones Unidas sobre la Cuestión de Palestina, la preparación y la difusión más amplia de publicaciones y material informativo sobre diversos aspectos de la cuestión de Palestina, y la organización del programa anual de formación para el personal de la Autoridad Palestina;

4. *Pide también* al Secretario General que vele por que el Departamento de Información Pública y otras dependencias de la Secretaría sigan ayudando a la División a realizar sus tareas y sigan informando debidamente sobre los diversos aspectos de la cuestión de Palestina;

5. *Invita* a todos los gobiernos y organizaciones a que presten su cooperación a la División en el desempeño de su labor;

6. *Pide* al Comité y a la División que, como parte de la celebración, el 29 de noviembre, del Día Internacional de Solidaridad con el Pueblo Palestino, sigan organizando una exposición anual sobre los derechos de los palestinos en cooperación con la Misión Permanente de Observación de Palestina ante las Naciones Unidas, y alienta a los Estados Miembros a que sigan dando el mayor apoyo y la mayor publicidad a la celebración del Día de Solidaridad.

*Aprobada por 98 votos contra 6 y 63 abstenciones
68ª sesión plenaria
3 de diciembre de 2003*

Notas

¹ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 35 (A/58/35).*

58/20

Programa especial de información sobre la cuestión de Palestina del Departamento de Información Pública de la Secretaría

La Asamblea General,

Habiendo examinado el informe del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino¹,

Tomando nota en particular de la información que figura en el capítulo VI de ese informe,

Recordando su resolución 57/109, de 3 de diciembre de 2002,

Convencida de que la difusión a escala mundial de información precisa y amplia y la función de las organizaciones e instituciones de la sociedad civil siguen teniendo una importancia decisiva para crear una conciencia mayor sobre los derechos inalienables del pueblo palestino y para promover el apoyo a esos derechos,

Recordando el reconocimiento mutuo entre el Gobierno del Estado de Israel y la Organización de Liberación de Palestina, la representante del pueblo palestino, y los acuerdos en vigor concertados entre las dos partes, así como la necesidad de que se dé pleno cumplimiento a esos acuerdos,

Acogiendo con beneplácito que el Cuarteto presentara oficialmente la hoja de ruta para una solución permanente biestatal del conflicto israelo-palestino²,

1. *Observa con reconocimiento* las medidas adoptadas por el Departamento de Información Pública de la Secretaría en cumplimiento de la resolución 56/35, de 3 de diciembre de 2001;

2. *Considera* que el programa especial de información sobre la cuestión de Palestina del Departamento es muy útil para que la comunidad internacional cobre mayor conciencia de la cuestión de Palestina y de la situación en el Oriente Medio, y que contribuye de forma eficaz a crear un ambiente propicio para el diálogo y favorable para el proceso de paz;

3. *Pide* al Departamento que, en estrecha cooperación y coordinación con el Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino, y con la flexibilidad que requiera la evolución de los acontecimientos que incidan en la cuestión de Palestina, siga ejecutando su programa especial de información para el bienio 2004-2005, en particular, que:

a) Difunda información sobre todas las actividades del sistema de las Naciones Unidas relativas a la cuestión de Palestina, incluidos los informes sobre la labor realizada por las entidades competentes de las Naciones Unidas;

b) Siga produciendo y actualizando publicaciones sobre los diversos aspectos de la cuestión de Palestina en todos los ámbitos, incluida la información sobre los acontecimientos recientes a ese respecto, en particular sobre las perspectivas de paz;

c) Aumente su colección de material audiovisual relativo a la cuestión de Palestina y siga produciendo y conservando ese material, así como actualizando la exposición en la Secretaría;

d) Organice y promueva misiones de determinación de los hechos para periodistas en la región, incluidos el territorio bajo jurisdicción de la Autoridad Palestina y el territorio ocupado;

e) Organice seminarios o encuentros internacionales, regionales y nacionales para periodistas, orientados especialmente a sensibilizar a la opinión pública acerca de la cuestión de Palestina;

f) Siga prestando asistencia al pueblo palestino en el desarrollo de los medios de difusión, en particular para fortalecer el programa de capacitación de periodistas palestinos de radio, televisión y prensa escrita iniciado en 1995.

*Aprobada por 159 votos contra 6 y 6 abstenciones
68ª sesión plenaria
3 de diciembre de 2003*

Notas

¹ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 35 (A/58/35).*

² S/2003/529, anexo.

58/21

Arreglo pacífico de la cuestión de Palestina

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones pertinentes, incluidas las aprobadas en el décimo período extraordinario de sesiones de emergencia,

Recordando también las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, incluidas las resoluciones 242 (1967), de 22 de noviembre de 1967, 338 (1973), de 22 de octubre de 1973, 1397 (2002), de 12 de marzo de 2002, y 1515 (2003), de 19 de noviembre de 2003,

Acogiendo con satisfacción el apoyo del Consejo de Seguridad a la visión de una región en que dos Estados, Israel y Palestina, vivan uno junto al otro dentro de fronteras seguras y reconocidas,

Observando que han pasado cincuenta y seis años desde la aprobación de la resolución 181 (II), de 29 de noviembre de 1947, y treinta y seis años desde la ocupación del territorio palestino, incluida Jerusalén oriental, en 1967,

Habiendo examinado el informe presentado por el Secretario General atendiendo a la petición formulada en su resolución 57/110, de 3 de diciembre de 2002¹,

Reafirmando la responsabilidad permanente de las Naciones Unidas respecto de la cuestión de Palestina hasta que se resuelva en todos sus aspectos,

Convencida de que el logro de un arreglo definitivo y pacífico de la cuestión de Palestina, núcleo del conflicto árabe-israelí, es indispensable para lograr la paz y la estabilidad generales y duraderas en el Oriente Medio,

Consciente de que los principios de la igualdad de derechos y de la libre determinación de los pueblos figuran entre los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas,

Afirmando el principio de la inadmisibilidad de la adquisición de territorios mediante la guerra,

Reafirmando el carácter ilegal de los asentamientos israelíes en el territorio ocupado desde 1967 y de las acciones israelíes encaminadas a modificar el estatuto de Jerusalén, y afirmando que la construcción por Israel de un muro dentro del territorio palestino ocupado, incluso en Jerusalén oriental y alrededor de ésta, viola las disposiciones pertinentes del derecho internacional,

Afirmando una vez más el derecho de todos los Estados de la región a vivir en paz dentro de fronteras seguras y reconocidas internacionalmente,

Recordando el reconocimiento mutuo entre el Gobierno del Estado de Israel y la Organización de Liberación de Palestina, la representante del pueblo palestino², y los acuerdos en vigor concertados entre las dos partes, así como la necesidad de que se dé pleno cumplimiento a esos acuerdos,

Acogiendo con beneplácito que el Consejo de Seguridad haya hecho suya, en la resolución 1515 (2003), la hoja de ruta del Cuarteto basada en la ejecución para una solución permanente biestatal del conflicto israelo-palestino³ y subrayando la necesidad de ejecutarla y de cumplir sus disposiciones,

Observando con satisfacción el establecimiento de la Autoridad Palestina y reconociendo la necesidad urgente de reconstruir, reformar y fortalecer sus instituciones dañadas,

Acogiendo con beneplácito la positiva contribución del Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General ante la Organización de Liberación de Palestina y la Autoridad Palestina, al proceso de paz, incluso en el marco de las actividades del Cuarteto,

Acogiendo con beneplácito también la celebración de reuniones de donantes internacionales, así como el establecimiento de mecanismos internacionales para prestar asistencia al pueblo palestino,

Expresando su profunda preocupación por los trágicos hechos que tienen lugar en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, desde el 28 de septiembre de 2000, y el continuo deterioro de la situación, incluido el aumento del número de muertos y heridos, la mayoría de ellos civiles palestinos, el empeoramiento de la crisis humanitaria que sufre el pueblo palestino y la destrucción generalizada de bienes e infraestructura, tanto privados como públicos, incluso de muchas instituciones de la Autoridad Palestina,

Expresando también su profunda preocupación por las reiteradas incursiones en zonas bajo control palestino y la reocupación de muchos centros de población palestinos por las fuerzas de ocupación israelíes,

Subrayando la importancia de la seguridad y del bienestar de todos los civiles en la región entera del Oriente Medio, y condenando todos los actos de violencia y terror contra los civiles de ambas partes, incluidos los atentados suicidas y las ejecuciones extrajudiciales,

Profundamente preocupada por la intensificación del sufrimiento y el aumento del número de víctimas de las partes palestina e israelí, la pérdida de confianza por ambas partes y la lamentable situación en que se encuentra el proceso de paz en el Oriente Medio,

Consciente de la urgente necesidad de que se revitalice la participación internacional activa para ayudar a las dos partes a superar el peligroso estancamiento actual del proceso de paz,

Afirmando la urgente necesidad de que las partes cooperen en todos los esfuerzos internacionales, en particular los del Cuarteto, para poner fin a la trágica situación actual y reanudar las negociaciones con miras a concertar un acuerdo de paz definitivo,

Acogiendo con beneplácito las iniciativas y esfuerzos emprendidos recientemente por la sociedad civil en busca de una solución pacífica de la cuestión de Palestina,

1. *Reafirma* la necesidad de lograr un arreglo pacífico de la cuestión de Palestina, núcleo del conflicto árabe-israelí, en todos sus aspectos y la necesidad de intensificar todos los esfuerzos con tal fin;

2. *Reafirma también* su pleno apoyo al proceso de paz del Oriente Medio, que comenzó en Madrid, y los acuerdos en vigor entre las partes israelí y palestina, destaca la necesidad de que se establezca una paz justa, general y duradera en el Oriente Medio, y acoge con beneplácito, a ese respecto, los esfuerzos del Cuarteto;

3. *Acoge con beneplácito* la Iniciativa de paz árabe aprobada por el Consejo de la Liga de los Estados Árabes en su 14º período de sesiones, celebrado en Beirut los días 27 y 28 de marzo de 2002⁴;

4. *Exhorta* a las dos partes a cumplir sus obligaciones en la ejecución de la hoja de ruta³ adoptando medidas paralelas y recíprocas a ese respecto, y destaca la importancia y urgencia de establecer un mecanismo de supervisión de terceras partes digno de crédito y eficaz, que incluya todos los miembros del Cuarteto;

5. *Subraya* la necesidad de comprometerse a promover la solución biestatal, observar el principio de territorio por paz y aplicar las resoluciones del Consejo de Seguridad 242 (1967), 338 (1973), 1397 (2002) y 1515 (2003);

6. *Subraya también* la necesidad de que se ponga fin rápidamente a la reocupación de los centros de población palestinos y de que cesen completamente todos los actos de violencia, incluidos los ataques militares, la destrucción y los actos de terror;

7. *Exhorta* a las partes en el conflicto, al Cuarteto y a otras partes interesadas, a que hagan todos los esfuerzos y tomen las iniciativas necesarias para poner fin al deterioro de la situación y anular inmediatamente todas las medidas adoptadas sobre el terreno desde el 28 de septiembre de 2000, y a que velen por la reanudación del proceso de paz con éxito y rapidez y la concertación de un acuerdo de paz definitivo;

8. *Destaca* la necesidad de que:

a) Israel se retire del territorio palestino ocupado desde 1967;

b) Se realicen los derechos inalienables del pueblo palestino, principalmente el derecho a la libre determinación y el derecho a establecer su Estado independiente;

9. *Destaca también* la necesidad de dar solución al problema de los refugiados palestinos de conformidad con su resolución 194 (III), de 11 de diciembre de 1948;

10. *Insta* a los Estados Miembros a que agilicen la prestación de asistencia económica, humanitaria y técnica al pueblo palestino y a la Autoridad Palestina durante este período crítico para ayudar a aliviar el sufrimiento del pueblo palestino, reconstruir la economía y la infraestructura palestinas y apoyar la reestructuración y la reforma de las instituciones palestinas;

11. *Pide* al Secretario General que prosiga sus gestiones con las partes interesadas, en consulta con el Consejo de Seguridad, para lograr una solución pacífica de la cuestión de Palestina y promover la paz en la región, y que le presente, en su quincuagésimo noveno período de sesiones, un informe a ese respecto y sobre la evolución de la situación en esta esfera.

*Aprobada por 160 votos contra 6 y 5 abstenciones
68ª sesión plenaria
3 de diciembre de 2003*

Notas

¹ A/58/416-S/2003/947.

² Véase A/48/486-S/26560, anexo.

³ S/2003/529, anexo.

⁴ A/56/1026-S/2002/932, anexo II, resolución 14/221.

XVII. La Asamblea General aprueba dos resoluciones sobre la situación en el Oriente Medio

En su quincuagésimo octavo período de sesiones, la Asamblea General, en relación con el tema 37 del programa, examinó dos proyectos de resolución sobre la situación en el Oriente Medio (A/58/L.27 y A/58/L.28), que fueron aprobados el 3 de diciembre de 2003 como resoluciones 58/22, relativa a Jerusalén, y 58/23, relativa al Golán sirio. El acta literal de la sesión figura en el documento A/58/PV.68. A continuación se reproduce el texto de las dos resoluciones y se indica el resultado de las votaciones.

58/22 Jerusalén

La Asamblea General,

Recordando su resolución 181 (II), de 29 de noviembre de 1947, en particular las disposiciones relativas a la ciudad de Jerusalén,

Recordando también su resolución 36/120 E, de 10 de diciembre de 1981, y todas sus resoluciones posteriores sobre la materia, incluida la resolución 56/31, de 3 de diciembre de 2001, en que, entre otras cosas, determinó que todas las medidas y actos legislativos y administrativos de Israel, la Potencia ocupante, que hubieran alterado o tuvieran por objeto alterar el carácter y el estatuto de la Ciudad Santa de Jerusalén y, en particular, la denominada “ley básica” sobre Jerusalén y la proclamación de Jerusalén como capital de Israel, eran nulos y debían revocarse inmediatamente,

Recordando además las resoluciones del Consejo de Seguridad pertinentes a Jerusalén, entre ellas la resolución 478 (1980), de 20 de agosto de 1980, en que, entre otras cosas, el Consejo decidió no reconocer la “ley básica” y exhortó a los Estados que hubieran establecido representaciones diplomáticas en Jerusalén a que retiraran tales representaciones de la Ciudad Santa,

Expresando su profunda preocupación ante cualquier medida adoptada por cualquier órgano, gubernamental o no gubernamental, que viole las resoluciones mencionadas,

Reafirmando que la comunidad internacional, por conducto de las Naciones Unidas, tiene un interés legítimo en la cuestión de la ciudad de Jerusalén y la protección de las singulares dimensiones espirituales, religiosas y culturales de la ciudad, según se indica en las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas sobre la cuestión,

Habiendo examinado el informe del Secretario General¹,

1. *Reitera su determinación* de que toda medida adoptada por Israel para imponer sus leyes, su jurisdicción y su administración en la Ciudad Santa de Jerusalén es ilegal y, en consecuencia, nula, írrita y carente de toda validez;

2. *Deplora* que algunos Estados hayan trasladado sus representaciones diplomáticas a Jerusalén, contraviniendo la resolución 478 (1980) del Consejo de Seguridad, y exhorta una vez más a esos Estados a que respeten las disposiciones de las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas;

3. *Subraya* que toda solución general, justa y duradera de la cuestión de la ciudad de Jerusalén debe tener en cuenta las preocupaciones legítimas de las partes palestina e israelí e incluir disposiciones garantizadas internacionalmente por las que se asegure la libertad de religión y de conciencia de sus habitantes, así como el acceso permanente, libre y sin trabas a los Santos Lugares de personas de todas las religiones y nacionalidades;

4. *Pide* al Secretario General que le presente un informe, en su quincuagésimo noveno período de sesiones, sobre la aplicación de la presente resolución.

*Aprobada por 155 votos contra 8 y 7 abstenciones
68ª sesión plenaria
3 de diciembre de 2003*

Notas

¹ A/58/278.

58/23

El Golán sirio

La Asamblea General,

Habiendo examinado el tema titulado “La situación en el Oriente Medio”,

Tomando nota del informe del Secretario General¹,

Recordando la resolución 497 (1981) del Consejo de Seguridad, de 17 de diciembre de 1981,

Reafirmando el principio fundamental de que la adquisición de territorios por la fuerza es inadmisibles, de conformidad con el derecho internacional y la Carta de las Naciones Unidas,

Reafirmando una vez más la aplicabilidad del Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949², al Golán sirio ocupado,

Profundamente preocupada por el hecho de que Israel no se haya retirado del Golán sirio, que ha estado ocupado desde 1967, en contravención de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General,

Destacando la ilegalidad de la construcción de asentamientos y otras actividades israelíes en el Golán sirio ocupado desde 1967,

Observando con satisfacción la celebración en Madrid, el 30 de octubre de 1991, de la Conferencia de Paz sobre el Oriente Medio, sobre la base de las resoluciones del Consejo de Seguridad 242 (1967), de 22 de noviembre de 1967, 338 (1973), de 22 de octubre de 1973, y 425 (1978), de 19 de marzo de 1978, y de la fórmula de territorio por paz,

Expresando grave preocupación por que se haya suspendido el proceso de paz en lo que respecta a las vías de negociación con la República Árabe Siria, y esperando que las conversaciones de paz se reanuden en breve desde el punto que se había alcanzado,

1. *Declara* que, hasta el momento, Israel no ha cumplido la resolución 497 (1981) del Consejo de Seguridad;

2. *Declara también* que la decisión adoptada por Israel el 14 de diciembre de 1981 de imponer su legislación, jurisdicción y administración en el Golán sirio ocupado es nula, írrita y carente de toda validez, como confirmó el Consejo de Seguridad en su resolución 497 (1981), y exhorta a Israel a que la revoque;

3. *Reafirma su determinación* de que todas las disposiciones pertinentes del Reglamento que figura como anexo a la Convención de La Haya de 1907³, y del Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra², siguen siendo aplicables al territorio sirio ocupado por Israel desde 1967, y exhorta a las partes en dichos instrumentos a que respeten y hagan respetar en toda circunstancia las obligaciones que han contraído en virtud de ellos;

4. *Determina una vez más* que la continua ocupación del Golán sirio y su anexión de facto constituyen un obstáculo para el logro de una paz justa, general y duradera en la región;

5. *Exhorta* a Israel a que reanude las conversaciones en lo que respecta a las vías de negociación con la República Árabe Siria y el Líbano y respete los compromisos contraídos y las garantías dadas durante las conversaciones anteriores;

6. *Exige una vez más* que Israel se retire de todo el Golán sirio ocupado, hasta la línea del 4 de junio de 1967, en cumplimiento de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad;

7. *Exhorta* a todas las partes interesadas, a los copatrocinadores del proceso de paz y a toda la comunidad internacional a que hagan todos los esfuerzos necesarios para garantizar la reanudación del proceso de paz y su éxito mediante la aplicación de las resoluciones del Consejo de Seguridad 242 (1967) y 338 (1973);

8. *Pide* al Secretario General que le presente un informe, en su quincuagésimo noveno período de sesiones, sobre la aplicación de la presente resolución.

*Aprobada por 104 votos contra 5 y 61 abstenciones
68ª sesión plenaria
3 de diciembre de 2003*

Notas

¹ A/58/264.

² Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

³ Véase Dotación Carnegie para la Paz Internacional, *Las Convenciones y Declaraciones de La Haya de 1899 y 1907* (Nueva York, Oxford University Press, 1915).

XVIII. La Asamblea General aprueba cinco resoluciones sobre el informe del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes

En su 72ª sesión plenaria, celebrada el 9 de diciembre de 2003, la Asamblea General examinó el informe del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes que afecten a los derechos humanos del pueblo palestino y otros habitantes árabes de los territorios ocupados y el informe de la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión) (A/58/473). La Asamblea aprobó cinco resoluciones, cuyos textos se reproducen a continuación. Para el acta literal de la reunión, véase A/58/PV.72. Los informes del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes figuran en los documentos A/58/310 y A/58/311.

58/96

Labor del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes que afecten a los derechos humanos del pueblo palestino y otros habitantes árabes de los territorios ocupados

La Asamblea General,

Guiándose por los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas,

Guiándose también por los principios del derecho internacional humanitario, en particular el Cuarto Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949¹, y por las normas internacionales de derechos humanos, en particular la Declaración Universal de Derechos Humanos² y los Pactos internacionales de derechos humanos³,

Recordando sus resoluciones sobre el tema, en particular las resoluciones 2443 (XXIII), de 19 de diciembre de 1968, y 57/124, de 11 de diciembre de 2002, y las resoluciones pertinentes de la Comisión de Derechos Humanos,

Recordando también las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

Convencida de que la ocupación en sí constituye una violación grave y flagrante de los derechos humanos,

Gravemente preocupada por los trágicos acontecimientos que se vienen produciendo desde el 28 de septiembre de 2000, en particular el uso excesivo de la fuerza por las fuerzas de ocupación israelíes contra civiles palestinos, lo cual ha causado miles de muertos y heridos,

Habiendo examinado los informes del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes que afecten a los derechos humanos del pueblo palestino y otros habitantes árabes de los territorios ocupados⁴ y los informes pertinentes del Secretario General⁵,

Recordando la Declaración de Principios sobre las Disposiciones relacionadas con un Gobierno Autónomo Provisional, de 13 de septiembre de 1993⁶, así como los acuerdos ulteriores de aplicación concertados entre la parte palestina y la parte israelí,

Expresando la esperanza de que pronto se ponga fin a la ocupación israelí y de que, por lo tanto, cesen las violaciones de los derechos humanos del pueblo palestino,

1. *Elogia* al Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes que afecten a los derechos humanos del pueblo palestino y otros habitantes árabes de los territorios ocupados por todo lo que ha hecho en el desempeño de la tarea que le confió la Asamblea General, así como por su imparcialidad;

2. *Exige de nuevo* que Israel, la Potencia ocupante, coopere con el Comité Especial en el cumplimiento de su mandato;

3. *Deplora* las políticas y prácticas de Israel que violan los derechos humanos del pueblo palestino y otros habitantes árabes de los territorios ocupados, descritas en el informe del Comité Especial correspondiente al período examinado;

4. *Expresa su profunda preocupación* ante la situación que existe desde el 28 de septiembre de 2000 en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, a raíz de las prácticas y medidas adoptadas por Israel, y condena especialmente el uso excesivo e indiscriminado de la fuerza contra la población civil, incluidas las ejecuciones extrajudiciales, como resultado de lo cual han muerto más de 2.600 palestinos y decenas de miles han resultado heridos;

5. *Pide* al Comité Especial que, hasta que se ponga fin totalmente a la ocupación israelí, siga investigando las políticas y prácticas israelíes en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y en los demás territorios árabes ocupados por Israel desde 1967, en particular las violaciones por Israel del Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949¹; le pide también que celebre consultas, según proceda, con el Comité Internacional de la Cruz Roja, de conformidad con su reglamento, para velar por que se salvaguarden el bienestar y los derechos humanos de los pueblos de los territorios ocupados, y presente un informe al Secretario General tan pronto como sea posible y posteriormente cada vez que sea necesario;

6. *Pide también* al Comité Especial que presente regularmente informes periódicos al Secretario General sobre la situación imperante en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental;

7. *Pide además* al Comité Especial que siga investigando el trato de los presos y detenidos en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y en los demás territorios árabes ocupados por Israel desde 1967;

8. *Pide* al Secretario General que:

a) Proporcione al Comité Especial todas las facilidades necesarias, incluidas las que éste requiera para visitar los territorios ocupados, con objeto de que pueda investigar las políticas y prácticas israelíes a que se hace referencia en la presente resolución;

b) Siga proporcionando al Comité Especial el personal adicional que necesite para el desempeño de su labor;

c) Envíe periódicamente a los Estados Miembros los informes mencionados en el párrafo 6 *supra*;

d) Se asegure de que se dé la mayor difusión posible a los informes del Comité Especial y a la información sobre sus actividades y conclusiones por todos los medios disponibles, por conducto del Departamento de Información Pública de la Secretaría, y que, cuando sea necesario, haga reimprimir los informes del Comité Especial que se hayan agotado;

e) Le presente, en su quincuagésimo noveno período de sesiones, un informe sobre las tareas que haya realizado en cumplimiento de lo dispuesto en la presente resolución;

9. *Decide* incluir en el programa provisional de su quincuagésimo noveno período de sesiones el tema titulado “Informe del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes que afecten a los derechos humanos del pueblo palestino y otros habitantes árabes de los territorios ocupados”.

*Aprobada por 87 votos contra 7 y 78 abstenciones
72ª sesión plenaria
9 de diciembre de 2003*

Notas

¹ Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

² Resolución 217 A (III).

³ Resolución 2200 A (XXI), anexo.

⁴ Véase A/58/311.

⁵ A/58/155, A/58/156, A/58/263, A/58/264 y A/58/310.

⁶ A/48/486-S/26560, anexo.

58/97

Aplicabilidad del Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949, al territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y a los demás territorios árabes ocupados

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones pertinentes,

Teniendo presentes las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas al tema,

Recordando el Reglamento que figura como anexo a la Convención IV de La Haya de 1907¹, el Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949², y las disposiciones pertinentes del derecho consuetudinario, en particular las que están codificadas en el Protocolo Adicional 1³ a los cuatro Convenios de Ginebra⁴,

Habiendo examinado el informe del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes que afecten a los derechos humanos del pueblo palestino y otros habitantes árabes de los territorios ocupados⁵ y los informes pertinentes del Secretario General⁶,

Considerando que uno de los propósitos y principios básicos de las Naciones Unidas es promover el respeto de las obligaciones dimanadas de la Carta de las Naciones Unidas y de otros instrumentos y normas de derecho internacional,

Observando que la reunión de expertos de las Altas Partes Contratantes del Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949, se celebró en Ginebra del 27 al 29 de octubre de 1998 por iniciativa del Gobierno de Suiza, en su calidad de depositario del Convenio, para examinar los problemas que planteaba la aplicación del Convenio en general y, en particular, en los territorios ocupados,

Observando también que el 15 de julio de 1999 se celebró por primera vez la Conferencia de las Altas Partes Contratantes del Cuarto Convenio de Ginebra, de conformidad con lo recomendado por la Asamblea General en su resolución ES-10/6, de 9 de febrero de 1999, a fin de considerar medidas para aplicar el Convenio en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y asegurar que se respetaran sus disposiciones, de conformidad con el artículo 1 común a los cuatro Convenios de Ginebra, y teniendo presente la declaración aprobada por la Conferencia,

Expresando su satisfacción por la nueva reunión que celebró en Ginebra la Conferencia de las Altas Partes Contratantes del Cuarto Convenio de Ginebra el 5 de diciembre de 2001, destacando la importancia de la Declaración aprobada por la Conferencia y subrayando la necesidad de que las partes sigan de cerca la aplicación de la Declaración,

Acogiendo favorablemente y alentando las iniciativas tomadas por los Estados partes en el Convenio, tanto individual como colectivamente, de acuerdo con el artículo 1 común a los cuatro Convenios de Ginebra, para garantizar el respeto del Convenio,

Subrayando que Israel, la Potencia ocupante, debe cumplir estrictamente sus obligaciones de conformidad con el derecho internacional, incluido el derecho internacional humanitario,

1. *Reafirma* que el Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949², es aplicable al territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y a los demás territorios árabes ocupados por Israel desde 1967;

2. *Exige* que Israel acepte la aplicabilidad de jure del Convenio en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y en los demás territorios árabes ocupados por Israel desde 1967, y que cumpla escrupulosamente las disposiciones del Convenio;

3. *Hace un llamamiento* a todas las Altas Partes Contratantes del Convenio para que, de conformidad con el artículo 1 común a los cuatro Convenios de Ginebra⁴, sigan haciendo cuanto esté a su alcance por asegurar que Israel, la Potencia ocupante, respete las disposiciones del Convenio en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y en los demás territorios árabes que ha ocupado desde 1967;

4. *Reitera* la necesidad de que se apliquen rápidamente las recomendaciones pertinentes contenidas en las resoluciones de su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia para asegurar que Israel, la Potencia ocupante, respete las disposiciones del Convenio;

5. *Pide* al Secretario General que le presente, en su quincuagésimo noveno período de sesiones, un informe sobre la aplicación de la presente resolución.

*Aprobada por 163 votos contra 6 y 4 abstenciones
72ª sesión plenaria
9 de diciembre de 2003*

Notas

¹ Véase Dotación Carnegie para la Paz Internacional, *Las Convenciones y Declaraciones de La Haya de 1899 y 1907* (Nueva York, Oxford University Press, 1915).

² Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

³ *Ibíd.*, vol. 1125, No. 17512.

⁴ *Ibíd.*, vol. 75, Nos. 970 a 973.

⁵ Véase A/58/311.

⁶ A/58/155, A/58/156, A/58/263, A/58/264 y A/58/310.

58/98

Los asentamientos israelíes en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y en el Golán sirio ocupado

La Asamblea General,

Guiándose por los principios de la Carta de las Naciones Unidas y afirmando la inadmisibilidad de la adquisición de territorio por la fuerza,

Recordando sus resoluciones pertinentes, incluidas las aprobadas en el décimo período extraordinario de sesiones de emergencia, y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, en particular las resoluciones 242 (1967), de 22 de noviembre de 1967, 446 (1979), de 22 de marzo de 1979, 465 (1980), de 1º de marzo de 1980, 476 (1980), de 30 de junio de 1980, 478 (1980), de 20 de agosto de 1980, 497 (1981), de 17 de diciembre de 1981, y 904 (1994), de 18 de marzo de 1994,

Reafirmando que el Cuarto Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949¹, es aplicable al territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y al Golán sirio ocupado,

Tomando nota del informe del Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos, sobre la situación de los derechos humanos en el territorio palestino ocupado por Israel desde 1967²,

Recordando la Declaración de Principios sobre las Disposiciones relacionadas con un Gobierno Autónomo Provisional, de 13 de septiembre de 1993³, y los acuerdos de aplicación ulteriores concertados entre la parte palestina y la parte israelí,

Acogiendo con beneplácito el hecho de que el Cuarteto haya presentado a las partes la hoja de ruta para avanzar hacia una solución permanente, en que se prevean dos Estados, del conflicto israelo-palestino⁴, y observando que en ella se hace un llamamiento a congelar todas las actividades de asentamiento,

Consciente de que las actividades de asentamiento de Israel han entrañado, entre otras cosas, el traslado de nacionales de la Potencia ocupante a los territorios ocupados, la confiscación de tierras, la explotación de recursos naturales y otras medidas ilegales contra la población civil palestina,

Considerando los efectos perjudiciales que tienen las políticas, decisiones y actividades de Israel en materia de asentamientos en las iniciativas para lograr la paz en el Oriente Medio,

Expresando su profunda preocupación porque Israel prosigue sus actividades de asentamiento, en particular la actual construcción y ampliación de asentamientos en Jabal Abu-Ghneim y Ras Al-Amud en la Jerusalén oriental ocupada y sus alrededores, en violación del derecho internacional humanitario, las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas y los acuerdos a que han llegado las partes,

Expresando también su profunda preocupación porque Israel está construyendo un muro en el territorio palestino ocupado, incluidas Jerusalén oriental y sus alrededores, y expresando en particular su preocupación por el hecho de que el trazado del muro se aparte de la línea del Armisticio de 1949, lo cual podría prejuzgar las negociaciones que se celebraran en el futuro, haría que la solución de dos Estados fuera físicamente imposible y agravaría la penosa situación humanitaria del pueblo palestino,

Reiterando su oposición a las actividades de asentamiento en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y a cualquier actividad que entrañe la confiscación de tierras, perturbe los medios de vida de las personas protegidas y suponga la anexión de facto de tierras,

Recordando la necesidad de poner fin a todos los actos de violencia, incluidos los actos de terror, provocación, incitación y destrucción,

Profundamente preocupada por la peligrosa situación que se ha creado en el territorio ocupado a raíz de los actos cometidos por los colonos israelíes ilegales armados, como han demostrado los hechos ocurridos recientemente,

Tomando nota de los informes pertinentes del Secretario General⁵,

1. *Reafirma* que los asentamientos israelíes en el territorio palestino, incluida Jerusalén oriental, y en el Golán sirio ocupado son ilegales y constituyen un obstáculo para la paz y el desarrollo económico y social;

2. *Exhorta* a Israel a que acepte la aplicabilidad de jure del Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949¹, en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y en el Golán sirio ocupado, y a que cumpla escrupulosamente las disposiciones del Convenio, en particular las del artículo 49;

3. *Exige una vez más* que Israel ponga fin a todas sus actividades de asentamiento en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y en el Golán sirio ocupado;

4. *Exige* que Israel detenga y revierta la construcción del muro en el territorio palestino ocupado, incluso en Jerusalén oriental y sus alrededores, que se aparta de la línea del Armisticio de 1949 y es incompatible con las disposiciones pertinentes del derecho internacional;

5. *Subraya la necesidad* de que se aplique plenamente la resolución 904 (1994) del Consejo de Seguridad, en la que, entre otras cosas, el Consejo exhortó a Israel, la Potencia ocupante, a que siguiera tomando y aplicando medidas, incluida la confiscación de armas, a fin de evitar actos ilícitos de violencia por parte de los

colonos israelíes, y pidió que se adoptaran disposiciones para garantizar la seguridad y protección de los civiles palestinos en el territorio ocupado;

6. *Reitera sus llamamientos* para que se impida que los colonos israelíes sigan cometiendo actos de violencia, particularmente en vista de los hechos ocurridos recientemente;

7. *Pide* al Secretario General que le presente, en su quincuagésimo noveno período de sesiones, un informe sobre la aplicación de la presente resolución.

*Aprobada por 156 votos contra 6 y 13 abstenciones
72ª sesión plenaria
9 de diciembre de 2003*

Notas

¹ Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

² E/CN.4/2004/6.

³ A/48/486-S/26560, anexo.

⁴ S/2003/529, anexo.

⁵ A/58/155, A/58/156, A/58/263, A/58/264 y A/58/310.

58/99

Prácticas israelíes que afecten a los derechos humanos del pueblo palestino de los territorios ocupados, incluida Jerusalén oriental

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones pertinentes, en particular las aprobadas en su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia, y las resoluciones de la Comisión de Derechos Humanos,

Teniendo presentes las resoluciones del Consejo de Seguridad relativas al tema,

Habiendo examinado el informe del Comité Especial encargado de investigar las prácticas israelíes que afecten a los derechos humanos del pueblo palestino y otros habitantes árabes de los territorios ocupados¹ y los informes pertinentes del Secretario General²,

Tomando nota del informe de la Comisión de Investigación sobre Derechos Humanos establecida por la Comisión de Derechos Humanos³ y del informe del Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la situación de los derechos humanos en los territorios palestinos ocupados por Israel desde 1967⁴,

Teniendo presente que la comunidad internacional tiene la responsabilidad de promover los derechos humanos y garantizar el respeto del derecho internacional,

Reafirmando el principio de la inadmisibilidad de la adquisición de territorio por la fuerza,

Reafirmando también que el Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949⁵, es aplicable al territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y a los demás territorios árabes ocupados por Israel desde 1967,

Reafirmando además la obligación que impone a los Estados Partes el Cuarto Convenio de Ginebra⁵, en virtud de sus artículos 146, 147 y 148, con respecto a sanciones penales, infracciones graves y responsabilidades de las Altas Partes Contratantes,

Destacando la necesidad de que se cumplan plenamente los acuerdos concertados entre Israel y Palestina en el marco del proceso de paz del Oriente Medio y de que se aplique la hoja de ruta del Cuarteto para avanzar hacia una solución permanente, en que se prevean dos Estados, del conflicto israelo-palestino⁶,

Preocupada porque Israel, la Potencia ocupante, sigue cometiendo violaciones sistemáticas de los derechos humanos del pueblo palestino, en particular mediante los castigos colectivos, la reocupación y el cierre de determinadas zonas, la confiscación de tierras, la construcción y ampliación de asentamientos, la construcción de un muro en el territorio palestino ocupado que se aparta de la línea del Armisticio de 1949, la destrucción de bienes y todas las demás medidas que sigue adoptando con objeto de alterar la condición jurídica, el carácter geográfico y la composición demográfica del territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental,

Profundamente preocupada por los trágicos acontecimientos que se han producido desde el 28 de septiembre de 2000, que han causado miles de muertos y heridos, entre los civiles palestinos,

Profundamente preocupada también por la práctica de los ataques suicidas con bombas contra civiles israelíes, que han causado numerosos muertos y heridos,

Expresando su profunda preocupación ante la amplia destrucción causada por las fuerzas israelíes de ocupación, en particular la destrucción de viviendas y bienes, lugares religiosos, culturales e históricos, elementos de la infraestructura e instituciones de vital importancia de la Autoridad Palestina y tierras cultivadas en todas las ciudades, poblados, aldeas y campamentos de refugiados de Palestina,

Expresando también su profunda preocupación por la política de cierre aplicada por Israel y, por las rigurosas restricciones, incluidos los toques de queda, impuestas a la circulación de personas y mercancías y a la circulación del personal y médico y de asistencia humanitaria y de los suministros para tal fin en todo el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, así como por las consiguientes consecuencias para la situación socioeconómica del pueblo de Palestina, que han provocado una gravísima crisis humanitaria,

Expresando su preocupación porque miles de palestinos permanecen en prisiones o centros de detención israelíes, y también por los malos tratos y el hostigamiento de que pueden ser objeto los presos palestinos, así como por las denuncias de tortura,

Convencida de la necesidad de una presencia internacional para vigilar la situación, contribuir a poner fin a la violencia y proteger a los civiles palestinos y ayudar a las partes a aplicar los acuerdos concertados, y, recordando, a ese respecto, la contribución positiva de la Presencia internacional provisional en Hebrón,

Destacando la necesidad de que se apliquen plenamente todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

1. *Declara* que todas las medidas y acciones adoptadas por Israel, la Potencia ocupante, en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, en violación de las disposiciones pertinentes del Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949⁵, y en contravención de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, son ilegales y carecen de validez;

2. *Exige* que Israel, la Potencia ocupante, cumpla plenamente las disposiciones del Cuarto Convenio de Ginebra de 1949⁵ y ponga fin de inmediato a todas las medidas y acciones que contravengan la Convención, incluidas las ejecuciones extrajudiciales;

3. *Condena* todos los actos de violencia, incluidos todos los actos de terror, provocación, incitación y destrucción, especialmente el uso excesivo de la fuerza por las fuerzas israelíes contra civiles palestinos, que han causado la pérdida de muchas vidas humanas, un gran número de heridos y la destrucción masiva de bienes;

4. *Condena también* los hechos ocurridos en abril de 2002 en el campamento de refugiados de Jenin, a causa de los cuales muchos civiles que allí vivían perdieron la vida o resultaron heridos, sufrieron la destrucción de sus bienes o fueron desplazados;

5. *Exige* que Israel, la Potencia ocupante, desista de todas las prácticas y medidas que violen los derechos humanos del pueblo palestino;

6. *Insiste* en la necesidad de preservar la integridad territorial de todo el territorio palestino ocupado y de garantizar la libertad de circulación de personas y mercancías dentro del territorio palestino mediante la eliminación de las restricciones para entrar y salir de Jerusalén oriental, así como la libertad de circulación entre el territorio y el mundo exterior;

7. *Pide* al Secretario General que le presente, en su quincuagésimo noveno período de sesiones, un informe sobre la aplicación de la presente resolución.

*Aprobada por 150 votos contra 6 y 19 abstenciones
72ª sesión plenaria
9 de diciembre de 2003*

Notas

¹ Véase A/58/311.

² A/58/155, A/58/156, A/58/263, A/58/264 y A/58/310.

³ E/CN.4/2001/121.

⁴ E/CN.4/2004/6.

⁵ Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

⁶ S/2003/529, anexo.

XIX. La Asamblea General aprueba resoluciones sobre el OOPS

En su 72ª sesión plenaria, celebrada el 9 de diciembre de 2003, la Asamblea General examinó y aprobó, en relación con el tema 83 del programa de su quincuagésimo octavo período de sesiones, cinco resoluciones recomendadas por la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión) (A/58/472), cuyo texto se reproduce a continuación. El acta literal de la sesión figura en el documento A/58/PV.72. El informe anual del Comisionado General del OOPS sobre el período comprendido entre el 1º de julio de 2002 y el 30 de junio de 2003 se ha publicado con la signatura A/58/13.

58/91

Asistencia a los refugiados de Palestina

La Asamblea General,

Recordando su resolución 194 (III), de 11 de diciembre de 1948, y todas las resoluciones posteriores sobre el tema, incluida la resolución 57/117, de 11 de diciembre de 2002,

Recordando también su resolución 302 (IV), de 8 de diciembre de 1949, por la que, entre otras cosas, se estableció el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente,

Recordando además las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

Consciente de que, durante más de cinco decenios, los refugiados de Palestina se han visto privados de sus hogares, sus tierras y sus medios de sustento,

Reafirmando la necesidad imperiosa de que se resuelva el problema de los refugiados de Palestina en bien de la justicia y el logro de una paz duradera en la región,

Reconociendo el papel fundamental que ha cumplido el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente durante más de cincuenta y tres años, desde su creación, para mejorar la difícil situación de los refugiados de Palestina en materia de educación, salud y servicios sociales y de socorro,

Tomando nota del informe del Comisionado General del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente correspondiente al período comprendido entre el 1º de julio de 2002 y el 30 de junio de 2003¹,

Teniendo en cuenta las persistentes necesidades de los refugiados de Palestina en todas las zonas de operaciones, a saber, Jordania, el Líbano, la República Árabe Siria y el territorio palestino ocupado,

Expresando su profunda preocupación por la situación particularmente difícil de los refugiados de Palestina bajo ocupación, en particular en lo que respecta a su seguridad, su bienestar y sus condiciones de vida, y por el continuo empeoramiento de esas condiciones en los últimos tiempos,

Recordando la Declaración de Principios sobre las disposiciones relacionadas con un Gobierno Autónomo Provisional², firmada el 13 de septiembre de 1993 por

el Gobierno de Israel y la Organización de Liberación de Palestina, así como los ulteriores acuerdos de aplicación,

Consciente de que el Grupo de Trabajo multilateral sobre refugiados establecido en el marco del proceso de paz del Oriente Medio, tiene un papel importante que cumplir en el proceso de paz,

1. *Observa con pesar* que ni la repatriación de los refugiados ni el pago de indemnizaciones previstos en el párrafo 11 de su resolución 194 (III), se han llevado a cabo y que, en consecuencia, la situación de los refugiados sigue causando preocupación;

2. *Observa también* con pesar que la Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina no ha podido encontrar la forma de avanzar en la aplicación del párrafo 11 de la resolución 194 (III), y le pide que persevere en sus esfuerzos por cumplir lo dispuesto en ese párrafo y que le informe cuando proceda, pero a más tardar el 1º de septiembre de 2004;

3. *Reafirma* la necesidad de que el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente prosiga su labor, así como la importancia de sus operaciones y sus servicios para el bienestar de los refugiados de Palestina y para la estabilidad de la región, hasta tanto se resuelva el problema de los refugiados de Palestina;

4. *Exhorta* a todos los donantes a que sigan dando muestras de la mayor generosidad posible para atender a las necesidades previstas del Organismo, incluidas las mencionadas en los recientes llamamientos de emergencia.

*Aprobada por 167 votos contra 1 y 7 abstenciones
72ª sesión plenaria
9 de diciembre de 2003*

Notas

¹ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 13 y corrección y adición (A/58/13 y Corr.1 y Add.1).*

² A/48/486-S/26560, anexo.

58/92

Personas desplazadas como resultado de las hostilidades de junio de 1967 y las hostilidades posteriores

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones 2252 (ES-V), de 4 de julio de 1967, 2341 B (XXII), de 19 de diciembre de 1967, y todas sus resoluciones posteriores sobre la cuestión,

Recordando también las resoluciones del Consejo de Seguridad 237 (1967), de 14 de junio de 1967, y 259 (1968), de 27 de septiembre de 1968,

Tomando nota del informe del Secretario General presentado en cumplimiento de su resolución 57/119, de 11 de diciembre de 2002¹,

Tomando nota también del informe del Comisionado General del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de

Palestina en el Cercano Oriente correspondiente al período comprendido entre el 1° de julio de 2002 y el 30 de junio de 2003²,

Preocupada porque persisten los sufrimientos humanos causados como resultado de las hostilidades de junio de 1967 y las hostilidades posteriores,

Tomando nota de las cláusulas pertinentes de la Declaración de Principios sobre las disposiciones relacionadas con un Gobierno Autónomo Provisional, de 13 de septiembre de 1993³, que se refieren a las modalidades para la admisión de las personas desplazadas en 1967, y preocupada porque aún no se ha puesto en marcha el proceso convenido,

1. *Reafirma* el derecho de todas las personas desplazadas a causa de las hostilidades de junio de 1967 y las hostilidades posteriores a regresar a sus hogares o lugares de residencia anteriores en los territorios ocupados por Israel desde 1967;

2. *Expresa su profunda preocupación* porque aún no se ha establecido el mecanismo para el regreso de las personas desplazadas acordado por las partes en el artículo XII de la Declaración de Principios sobre las disposiciones relacionadas con un Gobierno Autónomo Provisional de 1993³, y destaca la necesidad de que se acelere el regreso de esas personas;

3. *Apoya*, entretanto, las iniciativas tomadas por el Comisionado General del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente para prestar toda la asistencia humanitaria posible, con carácter urgente y como medida temporal, a las personas que se encuentran actualmente desplazadas en la región y siguen teniendo una gran necesidad de asistencia como resultado de las hostilidades de junio de 1967 y las hostilidades posteriores;

4. *Exhorta firmemente* a todos los gobiernos y a las organizaciones y los particulares para que hagan contribuciones generosas al Organismo y a las demás organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales que corresponda para los fines antes indicados;

5. *Pide* al Secretario General que, tras consultar con el Comisionado General, le informe antes de su quincuagésimo noveno período de sesiones sobre los progresos realizados para aplicar la presente resolución.

*Aprobada por 168 votos contra 5 y 3 abstenciones
72ª sesión plenaria
9 de diciembre de 2003*

Notas

¹ A/58/119.

² *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 13 y corrección y adición (A/58/13 y Corr.1 y Add.1).*

³ A/48/486-S/26560, anexo.

58/93

Operaciones del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones 194 (III), de 11 de diciembre de 1948, 212 (III), de 19 de noviembre de 1948, 302 (IV), de 8 de diciembre de 1949, y todas sus resoluciones posteriores sobre la cuestión, incluida la resolución 57/121, de 11 de diciembre de 2002,

Recordando también las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

Habiendo examinado el informe del Comisionado General del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente correspondiente al período comprendido entre el 1º de julio de 2002 y el 30 de junio de 2003¹,

Tomando nota de la carta de fecha 25 de septiembre de 2003 dirigida al Comisionado General por el Presidente de la Comisión Asesora del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente²,

Profundamente preocupada por la persistencia de la crítica situación financiera del Organismo y por sus consecuencias para la continuidad de los servicios necesarios que presta el Organismo a los refugiados de Palestina, en particular sus programas relacionados con la ayuda de emergencia y sus programas de desarrollo,

Recordando los Artículos 100, 104 y 105 de la Carta de las Naciones Unidas y la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas³,

Afirmando que el Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949⁴, es aplicable al territorio palestino ocupado desde 1967, incluida Jerusalén oriental,

Consciente de las persistentes necesidades de los refugiados palestinos en todo el territorio palestino ocupado y en las demás zonas de operaciones, a saber, Jordania, el Líbano y la República Árabe Siria,

Consciente también de la valiosa labor realizada por los funcionarios del Organismo encargados de los asuntos de los refugiados, que brindan protección al pueblo palestino, especialmente a los refugiados de Palestina,

Profundamente preocupada por la intensificación de los sufrimientos de los refugiados palestinos durante la crisis que sigue afectando al territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, como resultado de la cual ha habido muertos y heridos y se han dañado o destruido las viviendas y bienes de los refugiados,

Expresando su profunda preocupación por las repercusiones que siguen teniendo los hechos ocurridos en abril de 2002 en el campamento de refugiados de Jenin, que dejaron un saldo de muertos y heridos, causaron la destrucción de bienes y desplazaron a muchos de los civiles que allí vivían,

Consciente de los extraordinarios esfuerzos que está haciendo el Organismo por reparar y reconstruir miles de viviendas de refugiados dañadas o destruidas,

Profundamente preocupada por la seguridad del personal del Organismo y por los daños causados a sus instalaciones como consecuencia de las operaciones militares de Israel en el período examinado,

Deplorando el asesinato de seis funcionarios del Organismo cometido por las fuerzas de ocupación israelíes en el período examinado,

Expresando su profunda preocupación porque siguen en pie la política de cierre y las severas restricciones, en particular los toques de queda, impuestas a la circulación de personas y bienes en todo el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, lo cual tiene graves consecuencias para la situación socioeconómica de los refugiados de Palestina y ha contribuido en gran medida a la grave crisis humanitaria en que se encuentra el pueblo palestino,

Profundamente preocupada por las restricciones que se siguen imponiendo a la libertad de circulación del personal, los vehículos y los bienes del Organismo, así como por el hostigamiento del personal, lo cual limita la capacidad del Organismo de prestar sus servicios, en particular los de educación, salud y socorro y asistencia social,

Recordando la Declaración de Principios sobre las Disposiciones relacionadas con un Gobierno Autónomo Provisional firmada el 13 de septiembre de 1993 por el Gobierno de Israel y la Organización de Liberación de Palestina⁵, así como los acuerdos de aplicación posteriores,

Teniendo presente el acuerdo suscrito entre el Organismo y el Gobierno de Israel,

Teniendo presente también que, de conformidad con su decisión 48/417, de 10 de diciembre de 1993, la Comisión Asesora del Organismo y la Organización de Liberación de Palestina han establecido una relación de trabajo,

Tomando nota del acuerdo concertado el 24 de junio de 1994, reflejado en un intercambio de cartas entre el Organismo y la Organización de Liberación de Palestina⁶,

1. *Expresa su reconocimiento* al Comisionado General del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente, así como a todo el personal del Organismo, por sus incansables esfuerzos y su valiosa labor, particularmente en vista de las condiciones cada vez más difíciles que se han dado en el curso del último año;

2. *Expresa su reconocimiento también* a la Comisión Asesora del Organismo y le pide que prosiga sus esfuerzos y la mantenga informada de sus actividades, incluso en lo que respecta a la plena aplicación de la decisión 48/417;

3. *Toma nota con reconocimiento* del informe del Grupo de Trabajo encargado de estudiar la financiación del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente⁷ y de sus esfuerzos por contribuir a la seguridad financiera del Organismo, y pide al Secretario General que preste al Grupo de Trabajo los servicios y la asistencia necesarios para el desempeño de sus funciones;

4. *Elogia* los esfuerzos que sigue haciendo el Comisionado General por aumentar la transparencia del presupuesto y la eficiencia del Organismo, que se

reflejan en el presupuesto correspondiente al programa del Organismo para el bienio 2004-2005⁸;

5. *Expresa su reconocimiento* a los gobiernos anfitriones por el apoyo prestado al Organismo en el cumplimiento de su cometido;

6. *Toma nota* del funcionamiento de la sede del Organismo en la ciudad de Gaza sobre la base del Acuerdo relativo a la sede entre el Organismo y la Autoridad Palestina;

7. *Exhorta* a Israel, la Potencia ocupante, a que cumpla escrupulosamente las disposiciones del Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949⁴;

8. *Exhorta también* a Israel a cumplir lo dispuesto en los Artículos 100, 104 y 105 de la Carta de las Naciones Unidas y la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas³ en lo que atañe a la seguridad del personal del Organismo, la protección de sus instituciones y la salvaguardia de la seguridad de sus instalaciones en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental;

9. *Insta* al Gobierno de Israel a que indemnice al Organismo por los daños causados a sus bienes e instalaciones como consecuencia de actos de la parte israelí, particularmente en el período examinado;

10. *Exhorta* a Israel a que, en particular, deje de limitar la libertad de circulación del personal, los vehículos y los suministros del Organismo y deje de imponerle derechos y cargos extraordinarios que tienen un efecto lesivo en las operaciones del Organismo;

11. *Pide* al Comisionado General que siga expidiendo documentos de identidad a los refugiados palestinos y a sus descendientes en el territorio palestino ocupado;

12. *Afirma* que el funcionamiento del Organismo sigue siendo indispensable en todas las zonas de operaciones;

13. *Observa* que el programa de microfinanciación y microempresas del Organismo ha dado buenos resultados y exhorta a éste a que, en estrecha cooperación con los organismos competentes, siga contribuyendo al fomento de la estabilidad económica y social de los refugiados de Palestina;

14. *Reitera su petición* al Comisionado General de que siga modernizando los archivos del Organismo por medio del proyecto de inscripción de refugiados de Palestina, y de que, en el informe que le presentará en su quincuagésimo noveno período de sesiones, indique los adelantos alcanzados al respecto;

15. *Reitera sus llamamientos anteriores* a todos los Estados, organismos especializados y organizaciones no gubernamentales para que mantengan y aumenten las asignaciones especiales para subvenciones y becas destinadas a los refugiados de Palestina, además de sus contribuciones al presupuesto ordinario del Organismo, y contribuyan al establecimiento de centros de formación profesional para los refugiados de Palestina, y pide al Organismo que actúe como receptor y depositario de esas asignaciones especiales para subvenciones y becas;

16. *Insta* a todos los Estados, organismos especializados y organizaciones no gubernamentales a que mantengan y aumenten sus contribuciones al Organismo, de manera que se alivien las actuales dificultades financieras, agravadas por la situación humanitaria sobre el terreno, y a que apoyen la valiosa labor que realiza el Organismo para prestar asistencia a los refugiados de Palestina.

*Aprobada por 162 votos contra 5 y 8 abstenciones
72ª sesión plenaria
9 de diciembre de 2003*

Notas

¹ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 13 y corrección y adición (A/58/13 y Corr. 1 y Add.1).*

² *Ibid.*, *Suplemento No. 13 y corrección (A/58/13 y Corr. 1)*, pág. viii.

³ Resolución 22 A (I).

⁴ Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

⁵ A/48/486-S/26560, anexo.

⁶ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo noveno período de sesiones, Suplemento No. 13 (A/49/13)*, anexo I.

⁷ A/58/450.

⁸ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 13, adición (A/58/13/Add.1).*

58/94

Bienes de refugiados de Palestina y rentas devengadas por ellos

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones 194 (III), de 11 de diciembre de 1948, 36/146 C, de 16 de diciembre de 1981, y todas sus resoluciones posteriores sobre la cuestión,

Tomando nota del informe del Secretario General presentado en cumplimiento de su resolución 57/122, de 11 de diciembre de 2002¹,

Tomando nota también del informe de la Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina correspondiente al período comprendido entre el 1º de septiembre de 2002 y el 31 de agosto de 2003²,

Recordando que la Declaración Universal de Derechos Humanos³ y las normas del derecho internacional confirman el principio de que nadie podrá ser privado arbitrariamente de sus bienes,

Recordando en particular su resolución 394 (V), de 14 de diciembre de 1950, en la que encargó a la Comisión de Conciliación que, en consulta con las partes interesadas, prescribiera medidas destinadas a proteger los derechos, los bienes y los intereses de los refugiados de Palestina,

Tomando nota de que la Comisión de Conciliación anunció, en su vigésimo segundo informe sobre la evolución de la situación⁴, que había concluido el programa de identificación y avalúo de los bienes de propiedad de árabes y que la Oficina de Catastro poseía una lista de propietarios árabes y un archivo de documentos en que se indicaban la ubicación, superficie y otras características de los bienes raíces de propiedad de árabes,

Expresando su reconocimiento por la labor realizada para preservar y modernizar los registros existentes de la Comisión de Conciliación, incluidos los registros de la propiedad, y destacando la importancia de esos registros para lograr una solución justa de la difícil situación de los refugiados de Palestina de conformidad con su resolución 194 (III),

Recordando que, en el marco del proceso de paz en el Oriente Medio, la Organización de Liberación de Palestina y el Gobierno de Israel acordaron, en la Declaración de Principios sobre las disposiciones relacionadas con un Gobierno Autónomo Provisional, de 13 de septiembre de 1993⁵, iniciar las negociaciones sobre el estatuto permanente, incluida la importante cuestión de los refugiados,

1. *Reafirma* que, de conformidad con los principios de equidad y justicia, los refugiados de Palestina tienen derecho a sus bienes y a las rentas devengadas por ellos;

2. *Pide* al Secretario General que, en consulta con la Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina, adopte todas las medidas necesarias para proteger los bienes, haberes y derechos de propiedad de árabes en Israel;

3. *Exhorta una vez más* a Israel a que brinde al Secretario General todo tipo de facilidades y asistencia para la aplicación de la presente resolución;

4. *Exhorta* a todas las partes interesadas a que proporcionen al Secretario General toda la información pertinente que obre en su poder sobre bienes, haberes y derechos de propiedad de árabes en Israel que pudiera ser útil al Secretario General para la aplicación de la presente resolución;

5. *Insta* a las partes palestina e israelí a que, según han acordado entre ellas, se ocupen de la importante cuestión de los bienes de los refugiados de Palestina y las rentas devengadas por ellos en el marco de las negociaciones sobre el estatuto definitivo, como parte del proceso de paz en el Oriente Medio;

6. *Pide* al Secretario General que, en su quincuagésimo noveno período de sesiones, le presente un informe sobre la aplicación de la presente resolución.

*Aprobada por 164 votos contra 5 y 4 abstenciones
72ª sesión plenaria
9 de diciembre de 2003*

Notas

¹ A/58/206.

² A/58/256, anexo.

³ Resolución 217 A (III).

⁴ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, decimonoveno período de sesiones, Anexos, Anexo No. 11, documento A/5700.*

⁵ A/48/486 S/26560, anexo.

58/95

Asistencia a los refugiados de Palestina y apoyo al Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente

La Asamblea General,

Recordando sus resoluciones 212 (III), de 19 de noviembre de 1948, sobre la asistencia a los refugiados de Palestina, y 302 (IV), de 8 de diciembre de 1949, por la cual, entre otras cosas, estableció el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente,

Recordando también todas sus resoluciones posteriores sobre la cuestión, incluidas la resolución 56/52, de 10 de diciembre de 2001,

Recordando además las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad,

Reconociendo el papel fundamental que ha cumplido el Organismo durante más de cincuenta años, desde su creación, para mejorar la difícil situación de los refugiados de Palestina en materia de educación, salud y servicios sociales y de socorro,

Consciente de las persistentes necesidades de los refugiados de Palestina en todas las zonas de operaciones, a saber, la Ribera Occidental y la Faja de Gaza, Jordania, el Líbano y la República Árabe Siria,

Gravemente preocupada por los sufrimientos cada vez mayores que padecen los refugiados de Palestina y, en particular, por la cantidad de muertos y heridos y la destrucción y los daños causados a los centros de refugiados y a sus bienes, así como por la seguridad del personal del Organismo y los daños causados a sus instalaciones,

Deplorando la muerte de seis funcionarios del Organismo en el período examinado,

Profundamente preocupada por las restricciones que se siguen imponiendo a la libertad de circulación del personal, los vehículos y los bienes del Organismo, que limitan la capacidad de éste de prestar sus servicios, en particular los de educación, salud y socorro y asistencia social,

Insistiendo en la necesidad de que se cumplan las disposiciones de los Artículos 100, 104 y 105 de la Carta de las Naciones Unidas y la Convención sobre Prerrogativas e Inmunidades de las Naciones Unidas¹ con respecto a la seguridad del personal del Organismo, la protección de sus instituciones y la salvaguardia de la seguridad de sus instalaciones, incluso en todos los territorios ocupados,

Insistiendo también en la necesidad de que se respete el derecho internacional humanitario,

Poniendo de relieve las obligaciones que tienen todas las partes de conformidad con el Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949²,

Habiendo examinado el informe del Comisionado General del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente sobre el período comprendido entre el 1° de julio de 2002 y el 30 de junio de 2003³, el informe del Grupo de Trabajo encargado de estudiar la

financiación del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente⁴, la carta de fecha 25 de septiembre de 2003 dirigida al Comisionado General por el Presidente de la Comisión Asesora del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente⁵ y el informe de la Comisión de Conciliación de las Naciones Unidas para Palestina sobre el período comprendido entre el 1° de septiembre de 2002 y el 31 de agosto de 2003⁶,

Profundamente preocupada por las persistentes dificultades financieras del Organismo, que han afectado y siguen afectando la continuidad de los servicios que presta el Organismo a los refugiados de Palestina, incluidos los programas de asistencia humanitaria y para casos de emergencia,

1. *Reafirma* la necesidad de que el Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente prosiga su labor, así como la importancia de sus operaciones y sus servicios para el bienestar de los refugiados de Palestina y para la estabilidad de la región, hasta que se resuelva la cuestión de esos refugiados;

2. *Exhorta* a todos los Estados a que respondan con la mayor generosidad posible para atender las necesidades previstas del Organismo, incluso las mencionadas en los llamamientos de emergencia recientes, y a que apoyen la valiosa labor que lleva a cabo el Organismo para prestar asistencia a los refugiados de Palestina;

3. *Toma nota con aprobación* del informe del Grupo de Trabajo encargado de estudiar la financiación del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente⁴ y de sus esfuerzos por contribuir a la seguridad financiera del Organismo, y pide al Secretario General que preste al Grupo de Trabajo los servicios y la asistencia necesarios para el desempeño de sus funciones;

4. *Apoya* las iniciativas tomadas por el Comisionado General del Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente para prestar toda la asistencia humanitaria posible, con carácter urgente y como medida temporal, a las personas que, como consecuencia de las hostilidades de junio de 1967 y las hostilidades posteriores, se encuentran actualmente desplazadas en la región y siguen teniendo una gran necesidad de seguir recibiendo asistencia;

5. *Exhorta firmemente* a todos los gobiernos y a las organizaciones y los particulares que hagan contribuciones generosas al Organismo y a las demás organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales que corresponda para los fines arriba mencionados;

6. *Reitera sus llamamientos anteriores* a todos los Estados, organismos especializados y organizaciones no gubernamentales para que mantengan y aumenten sus asignaciones especiales para subvenciones y becas destinadas a los refugiados de Palestina, además de sus contribuciones al presupuesto ordinario del Organismo;

7. *Exhorta* a todos los Estados, los organismos especializados y otros órganos internacionales a que presten asistencia para que los estudiantes palestinos refugiados puedan cursar estudios superiores y a que contribuyan al establecimiento

de centros de formación profesional para los refugiados de Palestina, y pide al Organismo que actúe como receptor y depositario de las asignaciones especiales para subvenciones y becas;

8. *Expresa su reconocimiento* al Comisionado General y a todo el personal del Organismo por sus incansables esfuerzos y su valiosa labor, particularmente en vista de las condiciones cada vez más difíciles que se han dado en el curso del último año;

9. *Expresa también su reconocimiento* a la Comisión Asesora del Organismo, y le pide que prosiga su labor y la mantenga informada al respecto y, en particular, acerca de la plena aplicación de la decisión 48/417 de la Asamblea, de 10 de diciembre de 1993;

10. *Elogia* los esfuerzos del Comisionado General por aumentar la transparencia del presupuesto y la eficiencia del Organismo, y también el apoyo prestado por los gobiernos anfitriones al Organismo en el cumplimiento de su misión;

11. *Exhorta* a todas las partes que corresponda a que tomen medidas eficaces para asegurar la protección del personal del Organismo y de sus instituciones y garantizar la seguridad de sus instalaciones;

12. *Observa* que los programas de microfinanciación y de apoyo a la empresa del Organismo han dado buenos resultados y exhorta a éste a que, en estrecha cooperación con los organismos competentes, siga contribuyendo al fomento de la estabilidad económica y social de los refugiados de Palestina.

*Aprobada por 133 votos contra ninguno y 32 abstenciones
72ª sesión plenaria
9 de diciembre de 2003*

Notas

¹ Resolución 22 A (I).

² Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

³ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 13 y corrección y adición (A/58/13 y Corr.1 y Add.1).*

⁴ A/58/450.

⁵ *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo octavo período de sesiones, Suplemento No. 13 y corrección (A/58/13 y Corr.1),* pág. viii.

⁶ A/58/256, anexo.

XX. Reunión de las Naciones Unidas para la región de Asia y el Pacífico sobre la cuestión de Palestina, Foro Público en apoyo de la paz en el Oriente Medio (Beijing)

La Reunión de las Naciones Unidas para la región de Asia y el Pacífico sobre la cuestión de Palestina, cuyo tema fue la “Movilización del apoyo internacional para una solución pacífica de la cuestión de Palestina”, fue convocada en Beijing los días 16 y 17 de diciembre de 2003 por el Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino. Inmediatamente después, el 18 de

diciembre de 2003, se celebró el Foro Público en apoyo de la paz en el Oriente Medio, auspiciado conjuntamente por las Naciones Unidas y la Universidad de Peking. Los principales temas de debate figuran en el documento final de la reunión (véase más abajo).

Documento final

1. La Reunión de las Naciones Unidas para la región de Asia y el Pacífico sobre la cuestión de Palestina se celebró en Beijing los días 16 y 17 de diciembre de 2003, con los auspicios del Comité para el ejercicio de los derechos inalienables del pueblo palestino. Participaron en ella expertos internacionales, representantes de gobiernos y de Palestina, así como de organizaciones intergubernamentales, entidades del sistema de las Naciones Unidas, parlamentos, organizaciones de la sociedad civil, instituciones académicas y medios de difusión.

2. El Comité organizó la reunión con miras a movilizar el apoyo internacional para alcanzar una solución pacífica de la cuestión de Palestina. En la reunión, los participantes examinaron la situación en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y expresaron su profunda preocupación por su deterioro. Deliberaron sobre la hoja de ruta e hicieron hincapié en que ese plan siguiera siendo el mecanismo principal para avanzar hacia una solución pacífica del conflicto israelo-palestino. Acogieron con beneplácito las recientes iniciativas de la sociedad civil, como el Acuerdo de Ginebra y la Voz de los Pueblos, que consideraron medidas importantes para estimular el debate necesario entre palestinos e israelíes sobre las cuestiones que debían resolverse para poner fin al conflicto.

3. La reunión se celebró tras el nombramiento de un nuevo Gobierno palestino y luego de que el Cuarteto renovara sus esfuerzos para que de la hoja de ruta basada en la ejecución surgiera una solución biestatal permanente del conflicto israelo-palestino. Los participantes también acogieron con beneplácito la aprobación por unanimidad de la resolución 1515 (2003), en que el Consejo de Seguridad hizo suya la hoja de ruta y exhortó a las partes a que cumplieran las obligaciones que les incumbían en virtud de ese plan en cooperación con el Cuarteto y a que hicieran realidad la visión de dos Estados que vivieran uno junto al otro en condiciones de paz y seguridad. Los participantes expresaron la esperanza de que el apoyo de todos los miembros del Consejo a la hoja de ruta diera el impulso necesario para que el proceso político saliera de su estancamiento y enviara un mensaje claro y enérgico a los dirigentes de ambas partes para que adoptaran medidas concretas sin más demora y establecieran las condiciones para reanudar el diálogo sobre la paz y avanzar decididamente en la ejecución de la hoja de ruta.

4. Los participantes consideraron que la aprobación de la resolución 1515 (2003) era una clara señal de que el Consejo de Seguridad tenía la intención de seguir haciendo los esfuerzos necesarios para lograr una paz amplia, justa y duradera en el Oriente Medio. Al respecto, instaron a las Naciones Unidas a ejercer su responsabilidad permanente en todos los aspectos de la cuestión de Palestina hasta que se llegara a una solución satisfactoria, de conformidad con las resoluciones pertinentes de las Naciones Unidas, sobre la base de la legitimidad internacional y hasta que el pueblo palestino pudiera ejercer plenamente sus derechos inalienables.

5. Los participantes convinieron en que el elemento central del conflicto israelo-palestino seguía siendo la ocupación del territorio palestino, incluida Jerusalén oriental, por Israel, lo cual constituía una amenaza para la seguridad y estabilidad de toda la región. Afirmaron que las actividades ilícitas de asentamiento en constante expansión en todo el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y las nuevas carreteras y zonas de seguridad para uso exclusivo de los israelíes a través de tierras palestinas eran acciones ilegales que también hacían peligrar la posibilidad de llegar a una solución política y finalmente de establecer un Estado palestino limítrofe soberano.

6. Los participantes expresaron su profunda preocupación por las tribulaciones y privaciones que sufría el pueblo palestino a causa de la ocupación. Observaron que desde septiembre de 2000, más de 2.700 palestinos y 800 israelíes habían sido asesinados y muchos más habían sido heridos, y deploraron la pérdida de vidas inocentes. Al respecto, hicieron mucho hincapié en que no podría haber una solución militar del conflicto y que sólo se podría alcanzar una solución duradera mediante un diálogo pacífico y un proceso político entre las dos partes, sobre la base de la legitimidad internacional.

7. Los participantes opinaron que la construcción del muro de separación en la Ribera Occidental ocupada y alrededor de Jerusalén era parte del proceso de anexión ilegal de tierras palestinas por parte de Israel, en violación de las obligaciones que imponía a Israel el Cuarto Convenio de Ginebra. Acogieron con beneplácito las resoluciones aprobadas por la Asamblea General en la continuación de su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia y el informe subsiguiente del Secretario General, e instaron al Consejo de Seguridad a adoptar medidas para que Israel cumpliera la exigencia de la Asamblea General de detener y revertir la construcción del muro. Consideraron que la solicitud formulada a la Corte Internacional de Justicia por la Asamblea General de determinar las consecuencias jurídicas de la construcción del muro era una medida importante encaminada a hacer valer el derecho internacional en las gestiones para resolver el conflicto israelo-palestino.

8. Los participantes exhortaron al Gobierno de Israel a que levantara el sitio impuesto al Sr. Yasser Arafat, Presidente del Comité Ejecutivo y Presidente de la Autoridad Palestina. Expresaron su preocupación por el hecho de que el líder elegido por el pueblo palestino siguiera confinado en su cuartel general, la *muqataa*, en Ramallah. En consecuencia, se había privado al pueblo palestino de su liderazgo y guía, nada menos que en esta hora crítica. Los participantes opinaban que la situación era totalmente inaceptable y que la Potencia ocupante debía resolverla de inmediato.

9. Los participantes señalaron que debido a que la desconfianza entre las partes era excepcionalmente elevada, la principal esperanza se cifraba en la comunidad internacional y en su vigilancia y conducción constantes del proceso político, en particular por intermedio del Cuarteto, en estrecha colaboración con otros actores internacionales y regionales. También insistieron en la necesidad de que se estableciera un mecanismo oficial eficaz sobre el terreno para vigilar la ejecución de la hoja de ruta y alentaron al Consejo de Seguridad a que procurara establecer ese mecanismo.

10. La Reunión encomió la ayuda prestada por los donantes internacionales al pueblo palestino e hizo hincapié en su vital importancia, especialmente en vista

de la creciente gravedad de la crisis humanitaria, el derrumbe casi total de la economía palestina y la destrucción a gran escala llevada a cabo sobre el terreno. Los participantes señalaron que las rigurosas restricciones impuestas a la circulación de personas y bienes, el hecho de que, por largo tiempo, Israel retuviera las rentas tributarias y aduaneras de los palestinos y otras medidas de sanción colectiva tenían consecuencias funestas para la economía palestina en general y los medios de vida de los hogares palestinos. Hicieron hincapié en que la Potencia ocupante tenía la responsabilidad de facilitar la labor de la comunidad de donantes. Por lo demás, la ayuda de los donantes era fundamental para aliviar la crisis humanitaria y apoyar el proceso político.

11. La delegación del Comité expresó su profundo agradecimiento a China, uno de los miembros permanentes del Consejo de Seguridad y observador en el Comité, por el papel activo y positivo que desempeñaba en la búsqueda de una paz amplia, justa y duradera en la región. Varios miembros de la delegación del Comité expresaron su satisfacción por los constructivos esfuerzos del Excmo. Sr. Wang Shijie, Enviado Especial de China para los asuntos del Oriente Medio, con miras a reanudar el diálogo político entre las partes.

12. Los participantes también expresaron su gratitud al Ministro de Relaciones Exteriores y al Gobierno de China por haber sido anfitriones de la reunión y por la ayuda y el apoyo prestados al Comité y a la Secretaría de las Naciones Unidas en su preparación.

XXI. La Asamblea General aprueba una resolución sobre la asistencia al pueblo palestino

El 17 de diciembre de 2003, en la 75ª sesión plenaria de su quincuagésimo octavo período de sesiones, la Asamblea General examinó el tema 40 e) del programa, sobre la asistencia al pueblo palestino, y aprobó la resolución 58/113, con el mismo título, por 170 votos contra ninguno y 2 abstenciones. El texto de la resolución se reproduce más abajo. El acta literal de la sesión figura en el documento A/58/PV.75, y el informe del Secretario General sobre la asistencia al pueblo palestino, en el documento A/58/88-E/2003/84.

58/113

Asistencia al pueblo palestino

La Asamblea General,

Recordando su resolución 57/147, de 16 de diciembre de 2002, así como las resoluciones anteriores sobre la cuestión,

Recordando también la firma por el Gobierno del Estado de Israel y la Organización de Liberación de Palestina, la representante del pueblo palestino, de la Declaración de Principios sobre las Disposiciones Relacionadas con un Gobierno Autónomo Provisional, que tuvo lugar en Washington, D.C. el 13 de septiembre de 1993¹, así como la firma por las dos partes de los acuerdos de aplicación subsiguientes,

Profundamente preocupada por el deterioro de las condiciones de vida del pueblo palestino en todo el territorio ocupado, que constituye una crisis humanitaria cada vez más grave,

Consciente de la apremiante necesidad de mejorar la infraestructura económica y social del territorio ocupado,

Consciente también de que el desarrollo es difícil bajo un régimen de ocupación y se promueve mejor en un ambiente de paz y estabilidad,

Observando los grandes problemas económicos y sociales que enfrentan el pueblo palestino y sus dirigentes,

Consciente de la apremiante necesidad de prestar asistencia internacional al pueblo palestino, teniendo en cuenta las prioridades palestinas,

Acogiendo con beneplácito los resultados de la Conferencia en apoyo de la paz en el Oriente Medio, celebrada en Washington, D.C. el 1º de octubre de 1993, el establecimiento del Comité Especial de Enlace, la labor de secretaría de ese Comité que realiza el Banco Mundial y el establecimiento del Grupo Consultivo, así como todas las reuniones de seguimiento y mecanismos internacionales establecidos para prestar asistencia al pueblo palestino,

Acogiendo con beneplácito también la labor del Comité de Enlace conjunto, que constituye un foro en el que la política económica y las cuestiones prácticas relacionadas con la asistencia de los donantes se examinan con la Autoridad Palestina,

Destacando que la labor de coordinación de la asistencia al pueblo palestino, que realiza el Comité Especial de Enlace sigue siendo importante,

Observando la convocatoria de reuniones del Comité Especial de Enlace los días 18 y 19 de febrero de 2003 en Londres y el 10 de diciembre de 2003 en Roma, con el fin de examinar el estado de la economía palestina,

Haciendo hincapié en la necesidad de que las Naciones Unidas participen plenamente en el proceso de creación de las instituciones palestinas y presten amplia asistencia al pueblo palestino, y acogiendo con satisfacción, a este respecto, el apoyo prestado a la Autoridad Palestina por el Grupo de Trabajo sobre la Reforma Palestina establecido por el Cuarteto en 2002,

Observando, a este respecto, la participación activa del Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General ante la Organización de Liberación de Palestina y la Autoridad Palestina, en las actividades de los Enviados Especiales del Cuarteto,

Acogiendo con beneplácito que el Consejo de Seguridad haya hecho suya, en la resolución 1515 (2003), de 19 de noviembre de 2003, la hoja de ruta basada en la ejecución para una solución permanente biestatal del conflicto israelo palestino², y destacando la necesidad de ejecutarla y de cumplir sus disposiciones,

Habiendo examinado el informe del Secretario General³;

Expresando profunda preocupación por que se repitan los recientes acontecimientos trágicos y violentos que han causado numerosos muertos y heridos,

1. *Toma nota* del informe del Secretario General³;

2. *Toma nota también* del informe de la Enviada Personal del Secretario General para examinar las condiciones y necesidades humanitarias del pueblo palestino⁴;

3. *Expresa reconocimiento* al Secretario General por su rápida respuesta y por las gestiones realizadas para prestar asistencia al pueblo palestino;

4. *Expresa reconocimiento también* a los Estados Miembros, a los órganos de las Naciones Unidas y a las organizaciones intergubernamentales, regionales y no gubernamentales que han prestado y siguen prestando asistencia al pueblo palestino;

5. *Destaca* la importancia de la labor realizada por el Coordinador Especial de las Naciones Unidas para el proceso de paz del Oriente Medio y Representante Personal del Secretario General ante la Organización de Liberación de Palestina y la Autoridad Palestina y de las medidas adoptadas bajo los auspicios del Secretario General para asegurar el establecimiento de un mecanismo de coordinación de las actividades de las Naciones Unidas en todos los territorios ocupados;

6. *Insta* a los Estados Miembros, las instituciones financieras internacionales del sistema de las Naciones Unidas, las organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales y las organizaciones regionales e interregionales a que, en estrecha cooperación con la Organización de Liberación de Palestina y por conducto de las instituciones oficiales palestinas, brinden asistencia económica y social al pueblo palestino con la mayor rapidez y generosidad posibles;

7. *Exhorta* a las organizaciones y organismos competentes del sistema de las Naciones Unidas a que intensifiquen su asistencia para responder a las necesidades urgentes del pueblo palestino, de conformidad con las prioridades establecidas por la Autoridad Palestina;

8. *Insta* a los Estados Miembros a que abran sus mercados a las exportaciones de productos palestinos en las condiciones más favorables posibles, con arreglo a las normas comerciales pertinentes, y a que cumplan cabalmente los acuerdos comerciales y de cooperación vigentes;

9. *Exhorta* a la comunidad internacional de donantes a que acelere la prestación de la asistencia prometida al pueblo palestino para atender sus necesidades urgentes;

10. *Destaca* en este contexto la importancia de garantizar el paso libre de la ayuda destinada al pueblo palestino y la libertad de circulación de personas y mercancías;

11. *Insta* a la comunidad internacional de donantes, los organismos y organizaciones de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales a que presten asistencia económica y humanitaria de emergencia al pueblo palestino con la mayor rapidez posible para contrarrestar los efectos de la crisis actual;

12. *Destaca* la necesidad de aplicar el Protocolo de París sobre relaciones económicas de 29 de abril de 1994, quinto anexo del Acuerdo Provisional Israelí-Palestino sobre la Ribera Occidental y la Faja de Gaza, firmado en Washington, D.C. el 28 de septiembre de 1995⁵, en particular en lo que respecta a la liquidación pronta e íntegra de los ingresos por concepto de impuestos indirectos palestinos, y acoge con satisfacción los progresos logrados en ese sentido;

13. *Sugiere* que en 2004 las Naciones Unidas patrocinen un seminario sobre asistencia al pueblo palestino;

14. *Pide* al Secretario General que le presente, en su quincuagésimo noveno período de sesiones, por conducto del Consejo Económico y Social, un informe sobre la aplicación de la presente resolución en el que figuren:

a) Una evaluación de la asistencia efectivamente recibida por el pueblo palestino;

b) Una evaluación de las necesidades que no se hayan atendido todavía y propuestas concretas para atender eficazmente esas necesidades;

15. Decide incluir en el programa provisional de su quincuagésimo noveno período de sesiones el subtema titulado “Asistencia al pueblo palestino”.

75ª sesión plenaria
17 de diciembre de 2003

Notas

¹ A/48/486-S/26560, anexo

² S/2003/529, anexo.

³ A/58/88-E/2003/84 y Corr.1.

⁴ Se puede consultar en http://domino.un.org/bertini_rpt.htm.

⁵ A/51/889-S/1997/357, anexo.

XXII. La Asamblea General aprueba una resolución sobre el derecho del pueblo palestino a la libre determinación

El 22 de diciembre de 2003, en la 77ª sesión plenaria de su quincuagésimo octavo período de sesiones, la Asamblea General examinó el proyecto de resolución III sobre el derecho del pueblo palestino a la libre determinación, contenido en el informe de la Tercera Comisión (A/58/507), y lo aprobó como resolución 58/163 por 169 votos contra 53 y ninguna abstención. El texto de la resolución figura más abajo. El acta literal del debate de la Asamblea consta en el documento A/58/PV.77.

58/163

El derecho del pueblo palestino a la libre determinación

La Asamblea General,

Consciente de que el desarrollo de relaciones de amistad entre las naciones, basadas en el respeto del principio de la igualdad de derechos de los pueblos y su derecho a la libre determinación, es uno de los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas,

Recordando los pactos internacionales de derechos humanos¹, la Declaración Universal de Derechos Humanos², la Declaración sobre la concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales³ y la Declaración y Programa de Acción de Viena aprobados el 25 de junio de 1993 por la Conferencia Mundial de Derechos Humanos⁴,

Recordando también la Declaración con motivo del quincuagésimo aniversario de las Naciones Unidas⁵,

Recordando además la Declaración del Milenio⁶,

Expresando la urgente necesidad de que se reanuden de inmediato las negociaciones en el marco del proceso de paz del Oriente Medio sobre la base convenida y se llegue rápidamente a un arreglo definitivo entre palestinos e israelíes,

Afirmando el derecho de todos los Estados de la región a vivir en paz dentro de fronteras seguras y reconocidas internacionalmente,

1. *Reafirma* el derecho del pueblo palestino a la libre determinación, incluido su derecho a un Estado de Palestina independiente;

2. *Insta* a todos los Estados y a los organismos especializados y las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas a que continúen prestando apoyo y asistencia al pueblo palestino para la pronta realización de su derecho a la libre determinación.

*77ª sesión plenaria
22 de diciembre de 2003*

Notas

¹ Resolución 2200 A (XXI), anexo.

² Resolución 217 A (III).

³ Resolución 1514 (XV).

⁴ A/CONF.157/24 (Part I), cap. III.

⁵ Véase resolución 50/6.

⁶ Véase resolución 55/2.

XXIII. En la continuación de su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia, la Asamblea General pide a la Corte Internacional de Justicia que emita una opinión consultiva

A pedido del Grupo de Estados Árabes (véase A/ES-10/249) y del Movimiento de los Países No Alineados (véase A/ES-10/251), el 8 de diciembre de 2003, la Asamblea General reanudó su décimo período extraordinario de sesiones de emergencia. La Asamblea examinó el tema 5 del programa, titulado “Medidas ilegales israelíes en la Jerusalén oriental ocupada y el resto del territorio palestino ocupado”, y tuvo ante sí un informe del Secretario General preparado con arreglo a la resolución ES-10/13 (A/ES-10/248). El mismo día, la Asamblea General aprobó la resolución ES-10/14 por 90 votos contra 8 y 74 abstenciones. El acta literal de la sesión figura en el documento A/ES-10/PV.2.

ES 10/14

Medidas israelíes ilegales en la Jerusalén oriental ocupada y el resto del territorio palestino ocupado

La Asamblea General,

Reafirmando su resolución ES 10/13, de 21 de octubre de 2003,

Guiada por los principios de la Carta de las Naciones Unidas,

Consciente del principio establecido del derecho internacional sobre la inadmisibilidad de la adquisición de territorio por la fuerza,

Consciente también de que el desarrollo de relaciones de amistad entre las naciones basadas en el respeto del principio de la igualdad de derechos y de la libre determinación de los pueblos es uno de los propósitos y principios de la Carta de las Naciones Unidas,

Recordando las resoluciones pertinentes de la Asamblea General, incluida la resolución 181 (II), de 29 de noviembre de 1947, por la cual se efectuó la partición de Palestina, entonces bajo mandato, en dos Estados, uno árabe y otro judío,

Recordando también las resoluciones del décimo período extraordinario de sesiones de emergencia de la Asamblea General,

Recordando asimismo las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, incluidas las resoluciones 242 (1967), de 22 de noviembre de 1967, 338 (1973), de 22 de octubre de 1973, 267 (1969), de 3 de julio de 1969, 298 (1971), de 25 de septiembre de 1971, 446 (1979), de 22 de marzo de 1979, 452 (1979), de 20 de julio de 1979, 465 (1980), de 1º de marzo de 1980, 476 (1980), de 30 de junio de 1980, 478 (1980), de 20 de agosto de 1980, 904 (1994), de 18 de marzo de 1994, 1073 (1996), de 28 de septiembre de 1996, 1397 (2002), de 12 de marzo de 2002, y 1515 (2003), de 19 de noviembre de 2003,

Reafirmando la aplicabilidad del Cuarto Convenio de Ginebra¹, así como del Protocolo adicional I a los Convenios de Ginebra², al territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental,

Recordando el reglamento anexo a la Convención de La Haya relativa a las leyes y costumbres de la guerra terrestre, de 1907³,

Acogiendo complacida la celebración en Ginebra, el 15 de julio de 1999, de la Conferencia de las Altas Partes Contratantes del Cuarto Convenio de Ginebra sobre medidas para aplicar el Convenio en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén,

Manifestando su apoyo a la declaración aprobada por la Conferencia de las Altas Partes Contratantes del Cuarto Convenio de Ginebra, que se volvió a reunir en Ginebra el 5 de diciembre de 2001,

Recordando en particular las resoluciones de las Naciones Unidas en que se afirma que los asentamientos israelíes en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, son ilegales y constituyen un obstáculo para la paz y para el desarrollo económico y social, así como aquellas en que se pide la cesación completa de las actividades de asentamiento,

Recordando las resoluciones de las Naciones Unidas en que se afirma que las medidas tomadas por Israel, la Potencia ocupante, para cambiar la condición jurídica y la composición demográfica de la Jerusalén oriental ocupada no tienen validez legal y son nulas y sin valor,

Observando los acuerdos a que llegaron el Gobierno de Israel y la Organización de Liberación de Palestina en el marco del proceso de paz del Oriente Medio,

Profundamente preocupada porque Israel, la Potencia ocupante, ha empezado a construir y sigue construyendo un muro en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental y sus alrededores, que se aparta de la línea del armisticio de 1949 (Línea Verde) y ha supuesto la confiscación y destrucción de tierras y recursos

palestinos, la perturbación de la vida de miles de civiles protegidos y la anexión de facto de extensas zonas de territorio, y subrayando que la comunidad internacional se opone unánimemente a la construcción de ese muro,

Profundamente preocupada también por los efectos aún más devastadores que tendrán las partes proyectadas del muro para la población civil palestina y para las perspectivas de resolver el conflicto palestino-israelí y establecer la paz en la región,

Acogiendo complacida el informe de 8 de septiembre de 2003 del Relator Especial de la Comisión de Derechos Humanos sobre la situación de los derechos humanos en los territorios palestinos ocupados por Israel desde 1967⁴, en particular la sección relativa al muro,

Afirmando la necesidad de poner fin al conflicto mediante la solución consistente en dos Estados, Israel y Palestina, que convivan uno al lado del otro en paz y seguridad, sobre la base de la línea de armisticio de 1949, de conformidad con las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General,

Habiendo recibido con reconocimiento el informe presentado por el Secretario General de conformidad con lo dispuesto en la resolución ES-10/13⁵,

Considerando que el paso del tiempo no hace sino agravar las dificultades sobre el terreno, en la medida en que Israel, la Potencia ocupante, continúa negándose a aplicar el derecho internacional en lo que respecta a la construcción del mencionado muro, con todas las implicaciones y consecuencias negativas que ello conlleva,

Decide, de conformidad con el Artículo 96 de la Carta de las Naciones Unidas, pedir a la Corte Internacional de Justicia, en virtud del Artículo 65 del Estatuto de la Corte, que emita con urgencia una opinión consultiva sobre la siguiente cuestión:

¿Cuáles son las consecuencias jurídicas que se derivan de la construcción del muro que levanta Israel, la Potencia ocupante, en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental y sus alrededores, según se describe en el informe del Secretario General, teniendo en cuenta las normas y principios de derecho internacional, incluido el Cuarto Convenio de Ginebra de 1949 y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General?

*23ª sesión plenaria
8 de diciembre de 2003*

Notas

¹ Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

² *Ibid.*, vol. 1125, No. 17512.

³ Véase Dotación Carnegie para la Paz Internacional, *Las Convenciones y Declaraciones de La Haya de 1899 y 1907* (Nueva York, Oxford University Press, 1915)

⁴ E/CN.4/2004/6.

⁵ A/ES-10/248.

XXIV. El Grupo de Trabajo del Cuarteto sobre el programa de reformas palestino emitió una declaración

El Grupo de Trabajo sobre el programa de reformas palestino emitió el 11 de diciembre de 2004 la declaración que figura a continuación.

El Grupo de Trabajo del Cuarteto sobre el programa de reformas palestino, compuesto de representantes del Cuarteto (los Estados Unidos, la Unión Europea, Rusia y el Secretario General de las Naciones Unidas), Noruega, el Japón, el Canadá, el Banco Mundial y el Fondo Monetario Internacional, se reunieron el 11 de diciembre de 2003 en Roma para examinar la marcha del programa de reformas palestino. Bajo la presidencia de la Comunidad Europea, se examinaron los progresos alcanzados desde la última reunión del Grupo de Trabajo celebrada en febrero de 2003. Esos progresos y las perspectivas de seguir avanzando se examinaron con delegaciones israelíes y palestinas de alto nivel. El Grupo de Trabajo consideraba que esta labor era esencial para sentar las bases de un Estado palestino viable, independiente y democrático que conviviera en paz y seguridad con Israel, como se preveía en la hoja de ruta, elaborada por el Cuarteto, para el establecimiento de la paz en el Oriente Medio.

El Grupo de Trabajo reconoció que el establecimiento en 2003 de la oficina del Primer Ministro palestino había sido una importantes reforma política. También encomió los grandes esfuerzos realizados por la parte palestina en materia de reforma estructural, administrativa, financiera y económica. El Ministro de Hacienda ha comenzado a publicar el presupuesto de la Autoridad Palestina en Internet, e incluso informes mensuales de gastos. Se han comprobado las cuentas de los monopolios comerciales, se han abolido los tribunales de seguridad del Estado y se está reformando integralmente el funcionamiento del Gabinete de la Autoridad Palestina. El Grupo de Trabajo encomió el proyecto de ley de presupuesto de 2004, que consolidaría aun más las finanzas palestinas bajo la dirección del Ministerio de Hacienda, con lo que la rendición de cuentas y la transparencia de la gestión fiscal de la Autoridad Palestina mejorarían. También se acogieron con beneplácito los esfuerzos de las autoridades palestinas por adoptar un enfoque proactivo de la reforma, centralizando la coordinación en la Dependencia de la Autoridad Palestina de apoyo a la reforma, bajo los auspicios del Primer Ministro. Se reconoció también que el establecimiento del comité nacional de reforma palestina, integrado por representantes del Gobierno, los legisladores, la comunidad empresarial y la sociedad civil, era una medida positiva encaminada a garantizar una participación más amplia del público en la definición y supervisión de las medidas de reforma y la elaboración de un programa de reformas aun más amplio.

Al mismo tiempo, el Grupo de Trabajo expresó su profunda preocupación por el estancamiento del proceso de reforma en los últimos cuatro meses. No se habían adoptado muchas medidas que se consideraban hitos importantes en el proceso de reforma, lo que requería la urgente atención de la Autoridad Palestina. Debía darse prioridad al depósito directo de los pagos por concepto de sueldos a todo el personal de la Autoridad Palestina, sin excepción; la comunidad de donantes consideraba que esta medida era un indicador de la voluntad y la potenciación de la Autoridad Palestina. Otras cuestiones clave que requerían la adopción de medidas de reforma son la presentación (atrasada) del informe del Auditor General de la Autoridad Palestina al Consejo Legislativo Palestino, de conformidad con la Ley Básica; la necesidad de que los numerosos organismos gubernamentales no ministeriales

rindan cuentas al Consejo Legislativo Palestino, y la promulgación de leyes que son fundamentales para el proceso de reforma, incluso para crear una economía de mercado eficiente.

Con respecto al futuro, el Grupo de Trabajo acogió con beneplácito el reciente establecimiento de un nuevo Gabinete palestino encabezado por el Primer Ministro Qureia y su compromiso expreso de asignar máxima prioridad al proceso de reforma. Examinó el nuevo plan de reformas del Gabinete presentado por la delegación palestina e insistió en la necesidad de que en el período siguiente se obtuvieran resultados concretos, rápidos y visibles en esferas de importancia fundamental a fin de recuperar el impulso que recientemente se había perdido. Lo más importante era seguir avanzando para mejorar la rendición de cuentas en el ámbito financiero, continuar la reforma judicial y promulgar leyes prioritarias. La Autoridad Palestina necesitaba reforzar la separación de poderes estableciendo un sistema judicial independiente y plenamente operacional que fuera un mecanismo viable para la solución de diferencias que mereciera así la confianza del público, y mejorando urgentemente la eficacia y celeridad del proceso legislativo. Para establecer un Estado palestino viable en el que se respetaran los principios democráticos fundamentales, el imperio de la ley y los derechos humanos, el proceso de reforma también debía superar la resistencia interna al cambio. Al respecto, el Grupo de Trabajo destacó el objetivo que se había fijado Palestina de celebrar elecciones en el verano de 2004, hizo hincapié en la necesidad de promulgar de inmediato la ley de elecciones una vez que la estudiara y debatiera en el Consejo Legislativo palestino, y alentó a las autoridades palestinas pertinentes a seguir adelante con todos los preparativos necesarios, con la debida facilitación por parte de Israel, de conformidad con la hoja de ruta.

El Grupo de Trabajo reconoció que el progreso en el proceso de reforma se afianzaría en un contexto político y de seguridad favorable, tal como demuestran los avances positivos logrados en el período de relativa calma del mandato del Primer Ministro Abbas, en el verano de 2003. También observó que era imposible que ese proceso tuviera éxito si no lo facilitaba activamente el Gobierno de Israel, y, acogió con beneplácito que Israel siguiera transfiriendo regularmente a la Autoridad Palestina los ingresos fiscales palestinos. Al mismo tiempo, alentó firmemente a Israel a promover mejor, con arreglo a la hoja de ruta, las medidas de reforma de las autoridades palestinas. Aunque se reconoció que las preocupaciones de Israel en materia de seguridad eran legítimas hubo consenso en el Grupo de Trabajo en el sentido de que Israel podía hacer mucho más. La renuencia de Israel a permitir la libertad de circulación, en forma previsible y a largo plazo, de funcionarios palestinos encargados de las reformas, tanto del gobierno como de entidades no gubernamentales, así como de parlamentarios, y las trabas que seguían impidiendo el acceso del personal de los organismos donantes que prestaba apoyo a las reformas eran graves obstáculos que entorpecían el programa de reforma de la Autoridad Palestina. El Grupo de Trabajo sobre el programa de reformas palestino instó a Israel a adoptar medidas inmediatas para permitir la libertad de circulación y también eliminar los obstáculos con que se enfrentaban los donantes.

Finalmente, el Grupo de Trabajo expresó la esperanza de que el renovado compromiso de todas las partes de promover el programa de reformas palestino quedara reflejado en progresos en los meses venideros; subrayó que un ambiente político y de seguridad favorable mejoraría mucho las perspectivas de lograr resultados comprobables y declaró que estaba dispuesto a apoyar ese programa por medio de la asistencia de los donantes y de una vigilancia eficaz.

XXV. La Asamblea General aprueba una resolución sobre la situación de los niños palestinos y la asistencia a esos niños

El 23 de diciembre de 2003, en la 77ª sesión plenaria de su quincuagésimo octavo período de sesiones, la Asamblea General examinó el tema 113 del programa, sobre la base del informe de la Tercera Comisión (A/58/504), y aprobó la resolución 58/155, por 106 votos contra 5 y 55 abstenciones. El texto de la resolución se reproduce más abajo. El acta literal de la sesión figura en el documento A/58/PV.77.

58/155

La situación de los niños palestinos y la asistencia a esos niños

La Asamblea General,

Recordando la Convención sobre los Derechos del Niño¹,

Recordando también la Declaración Mundial sobre la Supervivencia, la Protección y el Desarrollo del Niño y el Plan de Acción para la aplicación de la Declaración Mundial sobre la Supervivencia, la Protección y el Desarrollo del Niño en el decenio de 1990, aprobados por la Cumbre Mundial en favor de la Infancia, celebrada en Nueva York los días 29 y 30 de septiembre de 1990²,

Recordando además la Declaración y el Plan de Acción que aprobó en su vigésimo séptimo período extraordinario de sesiones³,

Preocupada porque los niños palestinos siguen privados bajo la ocupación israelí de muchos de los derechos básicos reconocidos en la Convención,

Preocupada también porque continúa el grave deterioro de la situación de los niños palestinos en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén Oriental, y por las graves consecuencias de los persistentes ataques y asedios de Israel contra ciudades, pueblos, aldeas y campamentos de refugiados palestinos, lo que da lugar a una terrible crisis humanitaria,

Haciendo hincapié en la importancia de la seguridad y el bienestar de todos los niños en toda la región del Oriente Medio,

Expresando su condena de todos los actos de violencia, que dejan un enorme saldo de muertos y heridos, incluso entre los niños palestinos,

Hondamente preocupada por las graves consecuencias, incluidas las psicológicas, de las acciones militares israelíes para el bienestar presente y futuro de los niños palestinos,

1. *Destaca* la urgente necesidad de que los niños palestinos puedan llevar una vida normal, libre de ocupación extranjera, destrucción y miedo en su propio Estado;

2. *Exige*, entre tanto, que Israel, la Potencia ocupante, respete las disposiciones pertinentes de la Convención sobre los Derechos del Niño¹ y cumpla plenamente las disposiciones del Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949⁴, a fin de garantizar el bienestar y la protección de los niños palestinos y sus familias;

3. *Insta* a la comunidad internacional a que proporcione la asistencia y los servicios que se necesitan urgentemente para tratar de aliviar la grave crisis humanitaria a que se enfrentan los niños palestinos y sus familias y de ayudar a la reconstrucción de las instituciones palestinas correspondientes.

Notas

¹ Resolución 44/25, anexo.

² A/45/625, anexo.

³ Véase resolución S-27/2, anexo.

⁴ Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

XXVI. La Asamblea General aprueba una resolución relativa a la soberanía permanente sobre los recursos naturales

El 23 de diciembre de 2003, en la 78ª sesión plenaria de su quincuagésimo octavo período de sesiones, la Asamblea General examinó el tema 103 del programa, sobre la base del informe de la Segunda Comisión (A/58/493), y aprobó la resolución 58/229, por 157 votos contra 4 y 10 abstenciones. A continuación se reproduce el texto de la resolución.

58/229

Soberanía permanente del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y de la población árabe en el Golán sirio ocupado, sobre sus recursos naturales

La Asamblea General,

Recordando su resolución 57/269, de 20 de diciembre de 2002, y tomando nota de la resolución 2003/59 del Consejo Económico y Social, de 24 de julio de 2003,

Reafirmando el principio de la soberanía permanente de los pueblos bajo ocupación extranjera sobre sus recursos naturales,

Guiándose por los principios de la Carta de las Naciones Unidas, que afirman la inadmisibilidad de la adquisición de territorio por la fuerza, y recordando las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, entre ellas las resoluciones 242 (1967), de 22 de noviembre de 1967, 465 (1980), de 1º de marzo de 1980, y 497 (1981), de 17 de diciembre de 1981,

Reafirmando que el Convenio de Ginebra relativo a la protección de personas civiles en tiempo de guerra, de 12 de agosto de 1949¹, es aplicable al territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y a otros territorios árabes ocupados por Israel desde 1967,

Expresando su preocupación ante la explotación por Israel, la Potencia ocupante, de los recursos naturales del territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y de otros territorios árabes ocupados por Israel desde 1967,

Expresando también su preocupación por la destrucción de grandes extensiones de tierras agrícolas y huertos perpetrada recientemente por Israel, la Potencia ocupante, en el territorio palestino ocupado, incluido el desarraigo de un gran número de olivos,

Consciente del perjuicio que entrañan los asentamientos israelíes para los recursos naturales palestinos y otros recursos naturales árabes, en particular la confiscación de tierras y el desvío forzado de los recursos hídricos, y de las graves consecuencias económicas y sociales que traen consigo,

Consciente también del impacto perjudicial sobre los recursos naturales palestinos del muro que está construyendo Israel dentro del territorio palestino ocupado, incluso en Jerusalén oriental y su entorno, y de sus graves consecuencias para las condiciones económicas y sociales del pueblo palestino,

Reafirmando la necesidad de que se reanuden de inmediato las negociaciones en el marco del proceso de paz del Oriente Medio, que se basa en las resoluciones del Consejo de Seguridad 242 (1967), 338 (1973), de 22 de octubre de 1973, 425 (1978), de 19 de marzo de 1978, y 1397 (2002), de 12 de marzo de 2002, el principio de territorios por paz y la hoja de ruta basada en la ejecución para una solución permanente biestatal del conflicto israelo-palestino², que hizo suya el Consejo de Seguridad en su resolución 1515 (2003), de 19 de noviembre de 2003, y de que se llegue a un arreglo definitivo en todos los ámbitos,

Recordando la necesidad de que se ponga fin a todos los actos de violencia, incluidos los actos dirigidos a infundir terror, las provocaciones, las incitaciones y la destrucción,

Tomando conocimiento de la nota del Secretario General por la que transmite el informe preparado por la Comisión Económica y Social para Asia Occidental sobre las consecuencias económicas y sociales de la ocupación israelí para las condiciones de vida del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y para la población árabe en el Golán sirio ocupado³,

1. *Reafirma* el derecho inalienable del pueblo palestino y de la población del Golán sirio ocupado sobre sus recursos naturales, incluidas la tierra y el agua;

2. *Exhorta* a Israel, la Potencia ocupante, a que no explote, destruya, agote ni ponga en peligro los recursos naturales del territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y del Golán sirio ocupado;

3. *Reconoce* el derecho del pueblo palestino a reclamar una indemnización por la explotación, la destrucción o el agotamiento de sus recursos naturales, o por lo que constituya una amenaza para ellos, y expresa la esperanza de que esta cuestión se trate en el marco de las negociaciones entre palestinos e israelíes sobre el estatuto definitivo;

4. *Pide* al Secretario General que en su quincuagésimo noveno período de sesiones le presente un informe sobre la aplicación de la presente resolución, y decide incluir en el programa provisional de su quincuagésimo noveno período de sesiones el tema titulado “Soberanía permanente del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén oriental, y de la población árabe en el Golán sirio ocupado, sobre sus recursos naturales”.

Notas

¹ Naciones Unidas, *Recueil des Traités*, vol. 75, No. 973.

² Véase S/2003/529, anexo.

³ A/58/75-E/2003/21.